

CONSEJO PERMANENTE



OEA/Ser.G  
CP/ACTA 1736/10  
27 enero 2010

ACTA  
DE LA SESIÓN ORDINARIA  
CELEBRADA  
EL 27 DE ENERO DE 2010

Aprobada en la sesión del 20 de abril de 2011

## ÍNDICE

|   | <u>Página</u> |
|---|---------------|
| Nómina de los Representantes que asistieron a la sesión .....   | 1             |
| Aprobación del proyecto de orden del día .....  | 2             |
| Felicitaciones al pueblo y Gobierno de Chile por las recientes<br>elecciones generales y presidenciales celebradas en ese país .....            | 2             |
| Felicitaciones al pueblo y Gobierno de Saint Kitts y Nevis<br>por las recientes elecciones generales celebradas en ese país .....               | 2             |
| Informe de la Presidenta de la Comisión de Jubilaciones y<br>Pensiones de la OEA al Consejo Permanente sobre<br>acontecimientos recientes ..... | 3             |
| Informe verbal sobre el Tercer Foro de Competitividad de las Américas,<br>realizado en Santiago, Chile.....                                     | 4             |
| Informe sobre la situación en Haití .....   | 15            |
| Aprobación de acta .....  | 54            |
| Instalación de la Comisión Preparatoria del<br>cuadragésimo período ordinario de sesiones de la Asamblea General.....                           | 55            |
| Palabras del Representante de Chile sobre las recientes<br>elecciones generales y presidenciales en ese país .....                              | 56            |
| Palabras del Representante del Canadá sobre libertad de expresión<br>en Venezuela .....   | 57            |
| Octava Reunión de Ministros de Justicia u Otros Ministros,<br>Procuradores o Fiscales Generales de las Américas (REMJA-VIII) .....              | 58            |
| Palabras de la Representante de los Estados Unidos sobre libertad de expresión<br>en Venezuela .....  | 58            |
| Proclamación de la nueva Constitución de la República Dominicana.....   | 59            |
| Libertad de expresión .....   | 61            |

DOCUMENTOS CONSIDERADOS EN LA SESIÓN  
(SE PUBLICAN POR SEPARADO)

CP/INF.5962/10, Informe de la Presidenta de la Comisión de Jubilaciones y Pensiones de la OEA al Consejo Permanente sobre acontecimientos recientes

CP/INF.5963/10, Nota de la Misión Permanente de Chile mediante la cual solicita la inclusión de un tema en el orden del día de la sesión ordinaria del Consejo Permanente a celebrarse el 27 de enero de 2010

## CONSEJO PERMANENTE DE LA ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS AMERICANOS

### ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EL 27 DE ENERO DE 2010

En la ciudad de Washington, a las diez y veinticinco de la mañana del miércoles 27 de enero de 2010, celebró sesión ordinaria el Consejo Permanente de la Organización de los Estados Americanos. Presidió la sesión el Embajador José Enrique Castillo Barrantes, Representante Permanente de Costa Rica y Presidente del Consejo Permanente. Asistieron los siguientes miembros:

Embajadora Gillian M. S. Bristol, Representante Permanente de Grenada  
y Vicepresidenta del Consejo Permanente  
Embajador Rodolfo Hugo Gil, Representante Permanente de la Argentina  
Embajadora Deborah-Mae Lovell, Representante Permanente de Antigua y Barbuda  
Embajador Duly Brutus, Representante Permanente de Haití  
Embajador Pedro Oyarce, Representante Permanente de Chile  
Embajadora María del Luján Flores, Representante Permanente del Uruguay  
Embajador Graeme C. Clark, Representante Permanente del Canadá  
Embajador Gustavo Albin, Representante Permanente de México  
Embajador Cornelius A. Smith, Representante Permanente del Commonwealth de las Bahamas  
Embajador Anthony Johnson, Representante Permanente de Jamaica  
Embajador Jorge Skinner-Klée, Representante Permanente de Guatemala  
Embajadora Glenda Morean-Phillip, Representante Permanente de Trinidad y Tobago  
Embajadora La Celia A. Prince, Representante Permanente de San Vicente y las Granadinas  
Embajador Michael Louis, Representante Permanente de Santa Lucía  
Embajador Nestor Mendez, Representante Permanente de Belize  
Embajador Roy Chaderton Matos, Representante Permanente de Venezuela  
Embajador Héctor Virgilio Alcántara, Representante Permanente de la República Dominicana  
Embajador John E. Beale, Representante Permanente de Barbados  
Embajador José E. Pinelo, Representante Permanente de Bolivia  
Embajador Ruy Casaes e Silva, Representante Permanente del Brasil  
Embajador Luis Alfonso Hoyos Aristizabal, Representante Permanente de Colombia  
Embajador Bernadino Hugo Saguier, Representante Permanente del Paraguay  
Embajador Francisco Proaño, Representante Permanente del Ecuador  
Embajadora Carmen Lomellin, Representante Permanente de los Estados Unidos  
Tercera Secretaria Judith Anne Rolle, Representante Interina del Commonwealth de Dominica  
Embajador Luis Menéndez-Castro, Representante Interino de El Salvador  
Embajador José de Jesús Martínez González, Representante Interino de Panamá  
Ministro Orlando Velorio Pérez, Representante Interino del Perú  
Ministro Consejero Luis Exequiel Alvarado Ramírez, Representante Interino de Nicaragua  
Consejera Deborah Yaw, Representante Alterna de Guyana  
Consejera Gail V. Gilbert, Representante Alterna de Saint Kitts y Nevis  
Embajadora Rita María Hernández Bolaño, Representante Alterna de Costa Rica  
Primer Secretario Jerrell Winston Moriah, Representante Alterno de Suriname

También estuvo presente el Secretario General Adjunto, Embajador Albert R. Ramdin, Secretario del Consejo Permanente.

## APROBACIÓN DEL PROYECTO DE ORDEN DEL DÍA

El PRESIDENTE: Declaro abierta la presente sesión ordinaria del Consejo Permanente, convocada para considerar los asuntos incluidos en el proyecto de orden del día, documento CP/OD.1736/10.

[El proyecto de orden del día contiene los siguientes puntos:

1. Aprobación del orden del día (CP/OD.1736/10).
2. Informe de la Presidenta de la Comisión de Jubilaciones y Pensiones de la OEA al Consejo Permanente sobre Acontecimientos Recientes (CP/INF.5962/10).
3. Informe verbal sobre el Tercer Foro de Competitividad de las Américas, realizado en Santiago, Chile. Solicitud de la Misión Permanente de Chile (CP/INF.5963/10).
4. La situación en Haití.
5. Aprobación de la siguiente Acta del Consejo Permanente:
  - CP/ACTA 1645/08 (sesión extraordinaria del 23 de abril de 2008).
6. Instalación de la Comisión Preparatoria del cuadragésimo período ordinario de sesiones de la Asamblea General.
7. Otros asuntos.]

Si las delegaciones no tuvieran ningún inconveniente con el proyecto de orden del día propuesto, procederemos a su aprobación. Aprobado.

## FELICITACIONES AL PUEBLO Y GOBIERNO DE CHILE POR LAS RECIENTES ELECCIONES GENERALES Y PRESIDENCIALES CELEBRADAS EN ESE PAÍS

El PRESIDENTE: Antes de pasar a considerar los asuntos que han motivado la convocatoria de esta sesión, deseo en nombre del Consejo Permanente y en el mío propio, felicitar al pueblo y Gobierno de Chile por las recientes elecciones generales y presidenciales que se celebraron con tranquilidad y transparencia. Deseo, asimismo, felicitar al señor Sebastián Piñera por su elección como próximo Presidente de la República de Chile para el período 2010–2014.

## FELICITACIONES AL PUEBLO Y GOBIERNO DE SAINT KITTS Y NEVIS POR LAS RECIENTES ELECCIONES GENERALES CELEBRADAS EN ESE PAÍS

El PRESIDENTE: Deseo hacer propicia también la sesión de hoy para expresar en nombre del Consejo Permanente y en el mío propio nuestras felicitaciones al pueblo y Gobierno de Saint Kitts y Nevis por las elecciones generales que se celebraron el lunes 25 de enero, con transparencia y la masiva participación ciudadana, y felicitar al Primer Ministro, doctor Denzil L. Douglas por su reelección en el cargo.

INFORME DE LA PRESIDENTA DE LA COMISIÓN DE JUBILACIONES Y PENSIONES DE LA OEA AL CONSEJO PERMANENTE SOBRE ACONTECIMIENTOS RECIENTES

El PRESIDENTE: El siguiente tema en el orden del día se refiere al informe de la Presidenta de la Comisión de Jubilaciones y Pensiones de la OEA sobre recientes acontecimientos. El informe que presentará la Embajadora Gillian Bristol, Representante Permanente de Grenada, fue distribuido como documento CP/INF.5962/10.

Me complace ofrecer la palabra para la presentación de su informe a la Embajadora Gillian Bristol, Presidenta de la Comisión de Jubilaciones y Pensiones de la OEA y Vicepresidenta del Consejo Permanente.

La PRESIDENTA DE LA COMISIÓN DE JUBILACIONES Y PENSIONES: Thank you, Mr. Chairman; good morning to everyone present!

Mr. Chairman, it gives me great pleasure to be able to report to my colleagues on my first few months as Chair of the Retirement and Pension Committee, a role entrusted to me so faithfully and with such great confidence.

This report was submitted in December of 2009, as it is required that at the end of every semester a report be submitted on what has happened in the last semester. At the end of every semester, the Committee meets to determine the level of interest that will be credited to the accounts of the persons who participate in the Retirement and Pension Fund and the Provident Fund.

Accordingly, the Committee met on December 17, 2009, and, in keeping with its long-standing policy and respecting its fiduciary responsibility, considered it important to preserve the strength and soundness of the Fund while meeting the requirement to provide some accreditation to the participants' accounts. The Committee therefore decided to credit a very low interest rate and use the rest of the return for the Fund's reserves. As a result, out of the total return of the Fund during 2009, approximately 97.5 percent is being used for the reserves and 2.5 percent for accreditation.

The Trustees take into consideration several factors when making such a determination, including the financial situation of the Fund; its actuarial standing—the capacity of the Fund to confront future liabilities; a short- and medium-term forecast provided by the asset-liability studies that the Committee requests from our actuarial consultants; as well as the current and projected economic and market situation.

I am truly pleased to inform that the last actuarial evaluation done on December 31, 2008, showed that the Fund had a healthy actuarial surplus. It is on that basis—notwithstanding the very challenging year that was 2009, in which the markets were in crisis and began a steady, though measured, recovery—that we were able to accredit some interest to the accounts of participants.

Mr. Chairman, this report is very brief because it is very positive. In closing, I must recall with satisfaction that the Fund, which was created in 1928, has consistently held the confidence of its participants and sponsoring institutions. It has been soundly managed, and my experience as Chair over the past few months has borne that out, and its trustees have demonstrated judicious execution of their fiduciary responsibility. The Committee comprises a representative of the Secretary General, a representative of the staff, and, of course, a representative of the member states.

I thank you.

El PRESIDENTE: Muchas gracias, Embajadora Bristol, por la presentación de su interesante informe.

Ofrezco la palabra a las delegaciones que deseen referirse al mismo. De no haber comentarios ni observaciones, propongo que el Consejo Permanente tome nota del informe presentado por la Presidenta de la Comisión de Jubilaciones y Pensiones de la OEA sobre recientes acontecimientos y agradezca a la Embajadora Gillian Bristol por mantener informado al Consejo Permanente sobre las actividades de la Comisión que ella encabeza. Aprobado.

#### INFORME VERBAL SOBRE EL TERCER FORO DE COMPETITIVIDAD DE LAS AMÉRICAS, REALIZADO EN SANTIAGO, CHILE

El PRESIDENTE: Hago la aclaración de que, en vista de que la señora Kathleen Uribe no ha podido todavía hacerse presente en el salón... ¿ahí está? Ahí está.

En vista de que ella está aquí, abordaremos el siguiente tema en el orden del día, cuya inclusión fue solicitada por la Misión Permanente de Chile. Se refiere al informe sobre el Tercer Foro de Competitividad de las Américas, realizado en Santiago en septiembre de 2009, y que convocó a autoridades públicas, empresarios y expertos de los países de la región.

Me complace ofrecer una cordial bienvenida a la señora Kathleen Uribe, Asesora Especial del Ministerio de Economía de Chile, quien en breve se referirá al evento realizado en su país.

Para la introducción del tema, ofreceré ahora la palabra al señor Alfonso Quiñónez, Secretario Ejecutivo para el Desarrollo Integral, no sin antes solicitar a los presentes que por favor presten atención a las intervenciones. Señor Quiñónez, usted tiene la palabra.

El SECRETARIO EJECUTIVO PARA EL DESARROLLO INTEGRAL: Muchas gracias, señor Presidente, por ese anuncio inicial.

Señor Presidente, señores Representantes Permanentes: todos sabemos y estamos claros de la importancia que tiene el tema de competitividad para nuestros países y para lograr su desarrollo sostenible.

Los Jefes de Estado y de Gobierno, en la Declaración de Puerto España señalaron que “debemos continuar haciendo un particular esfuerzo para promover el desarrollo sostenible de economías pequeñas y vulnerables del Hemisferio, mejorando su competitividad”.

Asimismo, en esa misma Declaración, los Jefes de Estado y de Gobierno señalaron que continuarán “promoviendo mayor responsabilidad social empresarial y mejor competitividad, a lo cual contribuirá el Foro de Competitividad de las Américas, que se celebrará” –obviamente que se celebró– “en Chile en 2009”, y sobre el cual la Representante de Chile nos va a hacer una presentación.

Señor Presidente, conociendo la importancia que el tema tiene, los Estados Miembros incorporaron en el Plan Estratégico de Cooperación Solidaria para el Desarrollo, que es lo que guía nuestras actividades de cooperación, un párrafo donde explícitamente se incorpora el elemento de la competitividad. En él se dice:

Los Estados Miembros se comprometen a promover la cooperación para apoyar las actividades que mejoren la capacidad competitiva de los Estados Miembros, en particular la de las economías más pequeñas, incluyendo un diálogo multilateral sobre políticas en el tema de la competitividad y la promoción de las alianzas público-privadas.

En este marco, señor Presidente, y en virtud de la experiencia que hemos tenido en la Secretaría a través de la creación de redes por cuyo medio se puedan conocer más los casos exitosos de cada país sobre el tema puntual, en este caso de la competitividad, además de cooperar en el intercambio específico de esas experiencias y promover el diálogo en este tema, se decidió crear, en el marco del mandato de los Jefes de Estado y de Gobierno así como del Plan Estratégico de Cooperación, una Red Interamericana de Competitividad.

Esta Red va a abordar los mismos temas que acabo de mencionar: fomento al diálogo en el tema de la competitividad, conocer de las experiencias exitosas que se han tenido en los países sobre este tema, que ha habido muchas, y además promover ese intercambio a través de programas y actividades de cooperación. El espíritu y el objetivo último es el de promover el desarrollo económico y social, y la creación de empleos en nuestros países.

Siendo el tema de competitividad uno tan amplio y que aborda tantas áreas del quehacer en nuestros Estados Miembros, los actores que participan en esta red son variados. Pero, primordialmente, los participantes en esta Red son las autoridades gubernamentales responsables en la promoción de la competitividad. Pero también hay un reconocimiento sobre la importancia que tienen los actores público-privados como los Consejos de Competitividad, y por ello también se han invitado a estos Consejos de Competitividad, o aquellos entes responsables de promover la competitividad en los países, a que también formen parte de esta Red.

El sector privado, las asociaciones empresariales, la sociedad civil, organismos internacionales, agencias de cooperación y también las universidades han sido invitados a formar parte de esta Red.

Esta Red, con ocasión de la reunión que se celebró en Chile, fue presentada a los ministros de economía que se reunieron con ocasión de esta reunión, y recibió una unánime acogida, la cual fue muy positiva. Agradezco a Chile la oportunidad de haber podido presentarles a los ministros el concepto de la Red, y que ellos acogieron con todo entusiasmo. Pero además, con ocasión del evento en Chile, se reunieron los consejos de competitividad y a ellos también hubo la oportunidad de presentarles el concepto de la Red, y ellos también lo acogieron con mucho entusiasmo.

Ahora estamos en la etapa de la implementación. Ustedes estarán recibiendo en sus misiones copia de una carta que se estará enviando a sus gobiernos para que confirmen quién sería el responsable gubernamental para darle seguimiento a esta Red Interamericana de Competitividad.

Termino con un comentario, señor Presidente, que ha sido la experiencia que nosotros hemos tenido en el manejo de otras redes, como la Red Interamericana de Protección Social, o la red en el



tema de energía. Para que estas redes funcionen debe de haber apropiación de los actores en los países, y es por eso que nos interesa muchísimo la identificación clara de quién va a ser la contraparte, en cada uno de los países, en el tema de competitividad para poder lograr los objetivos que se esperan con esta Red.

Agradezco la oportunidad que se nos ha dado, señor Presidente, y ahora se le pasaría la palabra, con su venia, a la delegada que viene de Chile para que nos presente las conclusiones sobre el Tercer Foro de Competitividad de las Américas.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE: Gracias, Embajador Quiñónez. Quisiera hacer un llamado muy atento para que, por favor, las conversaciones en corrillos las hagan en voz muy baja porque hay un ruido ambiente que está perturbando la participación en la Sala.

Señora Uribe, tiene usted la palabra para hacer su presentación.

La ASESORA ESPECIAL DEL MINISTRO DE ECONOMÍA DE CHILE: Gracias. Quiero agradecer al Presidente del Consejo Permanente, el Embajador José Enrique Castillo, también al Embajador Pedro Oyarce, de Chile, por habernos permitido compartir algunas ideas y conclusiones del Tercer Foro de Competitividad de las Américas, que tuvo lugar en Santiago entre el 27 y 29 de septiembre pasado.

El Ministro de Economía de Chile, don Hugo Lavados, tenía la intención de presentar personalmente estos comentarios. Sin embargo, por un problema de salud no pudo viajar.

Deseamos agradecer también muy sinceramente el apoyo permanente de la Organización de los Estados Americanos y, en particular, al Secretario Ejecutivo para el Desarrollo Integral, el Embajador Alfonso Quiñónez, por su apoyo en todo el proceso del Foro.

El Tercer Foro de Competitividad de las Américas fue una gran oportunidad para discutir cómo asegurar un crecimiento sostenible con mayor y mejor empleo en la región, tema de creciente interés para la agenda interamericana, como quedó ratificado en la reciente Cumbre de las Américas. Participaron más de 750 personas, incluyendo a autoridades públicas, empresarios y expertos del más alto nivel, que discutieron ideas en asambleas plenarias, mesas redondas, sesiones simultáneas y encuentros bilaterales.

El encuentro denominado “Competitividad en tiempos de crisis” buscó identificar elementos y acciones que permitan enfrentar el período de crisis para salir más fortalecidos y generar un crecimiento sustentable, justo y dinámico para nuestras naciones.

Durante el Foro se abordaron problemas específicos y urgentes que frenan la competitividad de nuestros países, como el acceso al financiamiento, la calidad de nuestra infraestructura, el acceso a energías limpias y de bajo costo, y el desafío de combinar crecimiento económico y protección del medio ambiente. También se debatieron aquellas plataformas que pueden ayudar a los países a mejorar la competitividad, el desarrollo de habilidades para la economía del conocimiento, la masificación y profundización del uso de las tecnologías de información en nuestras empresas, especialmente las de menor tamaño, el desarrollo de nuestras economías en torno a la industria de los

alimentos y la importancia de cultivar en cada país una verdadera cultura de apoyo y fomento al emprendimiento.

Uno de los resultados del Foro fue el lanzamiento de la Red de Competitividad de las Américas, iniciativa impulsada en conjunto con la Organización de los Estados Americanos. Lo que se busca con ello es generar un espacio de cooperación en esta materia, con una visión estratégica común que promueva la competitividad y el crecimiento en los países de la región. Aquí la solidaridad no está ausente. La iniciativa fue debatida activamente por los Ministros de Economía e Industria presentes en el encuentro, gracias a una reunión inédita para analizar estos temas.

Ahí están apareciendo imágenes de la reunión, donde se pueden ver algunas de las personalidades que estuvieron presentes: ahí está el Ministro Eduardo Sibaja, de Costa Rica, el Presidente del Banco de Desarrollo del Brasil, y se aprecian algunas presentaciones de los plenarios simultáneos. Como decía, los Presidentes de Consejos de Competitividad también se reunieron, como señaló el Embajador Quiñónez, para intercambiar opiniones sobre el sistema de innovaciones – en la imagen se observa a Eduardo Bitrán, el Presidente del Consejo de Innovación de Chile– y discutieron políticas económicas sobre cómo mejorar la innovación.

Estos son todos temas sustantivos para el progreso y desarrollo de nuestras sociedades. Es por ello que los líderes de las Américas y el Caribe han impulsado políticamente la agenda de competitividad más allá del horizonte de la crisis financiera global. Este es un tema de interés interamericano, ya que afecta directamente a nuestra gente. De ahí que es indispensable promover alianzas entre el sector público y el sector privado, impulsar la educación y la innovación, la cooperación entre los países, la plena incorporación de los niveles locales y regionales. Son dimensiones fundamentales para elevar la calidad de vida de nuestra gente.

En la pantalla pueden observar al Ministro de Guatemala y al Vicepresidente de la Corporación Andina de Fomento (CAF).

Entonces, los invitamos con gran entusiasmo a participar activamente de la Red Interamericana de Competitividad y a contribuir activamente en la preparación del Cuarto Foro de Competitividad de las Américas.

Ahora observan a la Alcaldesa Shirley Franklin, que va a ser anfitriona del próximo encuentro con el Secretario de Comercio de los Estados Unidos, Gary Locke, cuando hacía este anuncio al final de la reunión de Santiago. Observan al Embajador Quiñónez presentando, frente a todos los ministros, el concepto de la Red Interamericana de Competitividad; y al Ministro de Nicaragua haciendo su presentación durante la Reunión de Ministros; ahí está la Reunión de Ministros de Economía e Industria presentes. Fue un encuentro muy rico en ideas e intercambios. Varios ministros intervinieron durante esta reunión. También puede verse al Viceministro de Colombia.

Finalmente, la foto oficial al terminar el encuentro. Entendemos que también se va a repetir ese encuentro de ministros durante la reunión en Atlanta.

Así que es con eso que les agradezco su tiempo y les invito a participar activamente en esta Red Interamericana de Competitividad que vamos a impulsar junto con la OEA.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE: Muchas gracias por su participación. Ofrezco a las delegaciones la palabra para que se refieran al tema. México.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE MÉXICO: Muchas gracias, señor Presidente.

Muy brevemente para agradecer al Embajador Alfonso Quiñónez y a la señora Kathleen Uribe por las declaraciones que acaban de formular en torno al informe del Tercer Foro de Competitividad de las Américas.

En un entorno económico en constante cambio por la interdependencia y las interconexiones que traen consigo la realidad de la globalización, la competitividad es una palabra clave para asegurar una inserción exitosa de nuestras economías en el contexto mundial para alcanzar mejores niveles de crecimiento económico y, en general, de desarrollo económico y social.

Por eso, señor Presidente, iniciativas como la Red Interamericana de Competitividad constituyen una herramienta muy útil para el intercambio de experiencias, para promover la cooperación y para permitir que la región en su conjunto, y cada uno de nosotros en lo individual, avancemos en el objetivo de crecimiento y desarrollo.

Muchísimas gracias.

El PRESIDENTE: Gracias, Embajador Albin, por sus comentarios. Tiene la palabra el Embajador de Guatemala.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE GUATEMALA: Muchas gracias, señor Presidente, y buenos días.

Quiero agradecer también al señor Secretario Ejecutivo para el Desarrollo Integral, el Embajador Alfonso Quiñónez, y a la señora Uribe por la breve reseña que nos hicieron del Tercer Foro de Competitividad de las Américas.

La Red Interamericana de Competitividad es un novedoso mecanismo de cooperación para el intercambio de experiencias y mejores prácticas que busca fomentar la adopción de iniciativas conjuntas para fortalecer y promover la competitividad en nuestro hemisferio. La Red es una expresión cabal de la responsabilidad común y solidaria de los Estados Miembros para auspiciar el desarrollo continuo en función de un orden económico y social justo, que permita y contribuya a la plena realización de la persona humana.

Guatemala mira muy esperanzada este mecanismo de intercambio, concertación y apoyo mutuo, cuyo objetivo es estimular la iniciativa personal y adoptar medidas tendientes a la conservación y aprovechamiento de los recursos, a fin de generar mayor crecimiento económico y, consiguientemente, mayor equidad y bienestar.

Efectivamente, con base a diversas prácticas positivas que la experiencia empresarial socialmente responsable ha arrojado en el mundo contemporáneo, caracterizado, como lo decía el

distinguido Embajador de México, por la globalización y la interdependencia, es posible auspiciar la productividad sostenible.

La Red Interamericana de Competitividad constituye así una expresión solidaria del desarrollo en el campo del emprendimiento, motor esencial para generar empleo y nueva riqueza. Y, por tanto, es un vehículo idóneo para alcanzar más prosperidad y elevar el nivel de vida de todos nuestros pueblos. A este respecto, los Ministros de Economía e Industria del Hemisferio pidieron a nuestra Organización dar seguimiento, estructuración y apoyo a dicha red.

Cabe recordar que la Carta constitutiva de nuestra Organización señala como uno de sus propósitos esenciales promover el desarrollo económico y social, por medio de la cooperación, así como erradicar la pobreza crítica, una tarea común y compartida de los Estados Miembros, lo que a su vez abona en la promoción y la consolidación de la democracia representativa.

De otra parte, los Estados americanos también han reafirmado, en este mismo instrumento, el principio según al cual la cooperación económica es fundamental para el bienestar y la prosperidad comunes de sus pueblos. Es más, la Carta de la OEA consagra la solidaridad y la cooperación interamericanas como principios a través de los cuales los pueblos del Hemisferio pueden alcanzar el desarrollo integral con equidad, que a su vez es condición indispensable para la paz y la seguridad.

Mi Gobierno quiere agradecer la iniciativa del Gobierno de Chile por el lanzamiento de esta Red que, sin duda, ayuda a establecer un diálogo fructífero y valioso de intercambio de buenas prácticas y experiencias con participación de autoridades multilaterales como agentes nacionales que influyen en la adopción de políticas públicas en materia de competitividad e innovación.

El Presidente de Guatemala, el ingeniero Álvaro Colom, participó en este valioso encuentro y, al igual que el lanzamiento, Guatemala espera poder participar en la primera reunión de trabajo de la Red Interamericana en el 2010.

Finalmente, mi Delegación también quiere agradecer los aportes que el Gobierno de Canadá ha dado para poder materializar estos encuentros.

Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Gracias, Embajador. Tiene la palabra el Representante Permanente del Ecuador.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL ECUADOR: Gracias, señor Presidente.

Igualmente, en nombre de mi Delegación y mi Gobierno, deseo expresar nuestro agradecimiento y destacar, tanto la intervención del Embajador Quiñónez como de la señora Uribe, al darnos cuenta de lo sucedido en Santiago de Chile durante la reunión de septiembre en el marco del Tercer Foro de Competitividad de las Américas, que tuvo lugar en esa capital.

Mi Gobierno, mi país, han visto con mucho interés y beneplácito esta idea, que nació ya hace algún tiempo, de crear una Red Interamericana de Competitividad y que fue acogida como una iniciativa del Gobierno de Chile y que ha cobrado fuerza en esta última reunión. La Red abre un

camino de renovada esperanza y de más decisiva cooperación entre nuestros países hacia a la consecución de mejores días para el desarrollo sostenible y armónico de nuestros pueblos.

Quiero expresar al Gobierno de Chile y a los responsables de la organización regional por haber seguido dando fortaleza a esta iniciativa que, sin duda, tiene varias ideas fuerza, como ha señalado muy bien la señora Uribe, entre ellas buscar un mejor acceso a financiamiento, buscar energías limpias y, sobre todo, el desarrollo sostenible.

Pero más allá de eso, la Red busca promover un empresariado nuevo, un empresariado que realmente se comprometa con la realidad social de nuestros pueblos. Igualmente y asimismo, buscar ideas imaginativas, como aquella de promover sinergias entre los gobiernos, los centros académicos, las universidades, etcétera, es una tarea que nos compete a todos. Sin duda, de seguirse ahondando este proceso, como ha demostrado la reunión de ministros de la región en septiembre pasado, pues van a darse muchos frutos en una época de crisis como la que vivimos, aunando las energías de todos los sectores comprometidos en el propósito común de salir de la pobreza y buscar un desarrollo realmente humano para nuestros pueblos.

Reitero mi agradecimiento a Chile, a su delegada, y al señor Embajador Quiñónez.

Muchísimas gracias.

El PRESIDENTE: Gracias, Embajador Proaño. La Representante Permanente de los Estados Unidos.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS: Thank you, Mr. Chairman, and good morning all!

I would like to thank and congratulate the Government of Chile and, in particular, Minister of Economy, Hugo Lavados; Special Advisor with the Ministry of Economy, Kathleen Uribe; and Ambassador Alfonso Quiñónez, for not only organizing a successful Americas Competitiveness Forum III (ACF III) but also for raising the bar of excellence that future hosts of the Americas Competitiveness Forum will have to match.

Preparations are already under way for ACF IV, which is being led by the United States Department of Commerce with the support of the State Department and numerous other stakeholders. The next ACF will be held in Atlanta, Georgia, in the fall of 2010. We welcome your countries' participation in this year's ACF and encourage your suggestions for topics and programmatic elements.

The launch of the Inter-American Competitiveness Network (IACN) was a very successful outcome of ACF III. I would like to congratulate the Organization of American States and the Government of Chile for this accomplishment. This network represents the type of hemispheric cooperation needed to ensure a more prosperous and sustainable future for the Americas. The U.S. Department of Commerce has been very supportive of the OAS and of Ambassador Quiñónez and his staff in their continued efforts to build up the Network. We strongly encourage your support in this collaborative partnership.

Thank you, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: Gracias, Embajadora Lomellin. Tiene la palabra Costa Rica.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE COSTA RICA: Gracias, señor Presidente.

Agradecemos al Embajador Quiñónez y a la señora Kathleen Uribe, Asesora Especial del Ministro de Economía de Chile, por su presentación. Al mismo tiempo, agradecemos al Gobierno de Chile por la iniciativa de creación de esta Red Interamericana de Competitividad que cuenta con el apoyo de la Organización de los Estados Americanos, con el objetivo de aumentar la competitividad en nuestros países para asegurar la prosperidad y un nivel sostenido de desarrollo. Este objetivo es para nuestro país fundamental pues mejora la calidad de vida de nuestros pueblos. Queremos, además, reiterar todo nuestro apoyo a esta iniciativa.

Gracias.

El PRESIDENTE: Gracias, Embajadora. El Representante Permanente de Colombia tiene la palabra.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE COLOMBIA: Gracias, Presidente.

Gracias al Embajador Quiñónez y a la señora Uribe por su informe.

En nombre del Gobierno colombiano queremos reconocer y agradecer el liderazgo de Chile en este proceso, y manifestar el compromiso de nuestro Gobierno y de nuestro país para fortalecer el proceso de cooperación que se da en el marco de esta Red Interamericana de Competitividad, señalando especialmente la necesidad de seguir trabajando en la cooperación entre los sectores público y privado, en el impulso a la pequeña y media empresa, en el intercambio de las experiencias a través de la cooperación horizontal y en el impulso a los sistemas de gestión de calidad.

Esperamos que con un número creciente de Estados se logre fortalecer este esfuerzo de competitividad que, sin duda, contribuye a fortalecer los espacios para que nuestros países tengan más prosperidad colectiva.

Gracias, Presidente.

El PRESIDENTE: Gracias, Embajador Hoyos. El Embajador Alcántara, de la República Dominicana.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE LA REPÚBLICA DOMINICANA: Gracias, señor Presidente.

Primeramente, quiero agradecer tanto la presentación realizada por la señora Kathleen Uribe, Asesora Especial del Ministro de Economía de Chile, como la del Embajador Alfonso Quiñónez sobre el Tercer Foro de Competitividad de las Américas.

Como hemos podido constatar, este Tercer Foro de Competitividad de las Américas, realizado del 27 al 29 de septiembre del año pasado, en Santiago de Chile, fue un evento de gran nivel político, que contó con la participación de ministros y viceministros de unos 17 países, así

como altos funcionarios, empresarios y expertos de la región. Estuvo, entre ellos, nuestro Ministro de Economía, Planificación y Desarrollo, el ingeniero Juan Temístocles Montás, quien habló allí sobre las múltiples ventajas que ofrece la República Dominicana a la inversión extranjera directa.

Uno de los resultados concretos de ese Tercer Foro fue el lanzamiento de la Red Interamericana de Competitividad, cuya idea inicial fue propuesta de manera conjunta por Chile y esta Organización. La Red Interamericana de Competitividad, sin lugar a dudas, contribuirá en el mejoramiento de la competitividad de nuestras naciones a través del intercambio de experiencias y mejores prácticas, y el fomento de la cooperación entre nuestros Estados.

En tal sentido, agradecemos nuevamente al Gobierno de Chile por su contribución al fortalecimiento de la competitividad en nuestros países que constituye la principal base para el desarrollo, a la vez que reiteramos nuestro apoyo al lanzamiento de la Red Interamericana de Competitividad.

Por otra parte, señor Presidente, estamos seguros que el Cuarto Foro de la Competitividad de las Américas, fijado para el último trimestre de este año 2010, en la ciudad de Atlanta, en el cual se hará una evaluación a los alcances de la implementación de la Red Interamericana de Competitividad, será también muy exitoso.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE: Gracias, Embajador. El Representante Permanente de Canadá, Embajador Clark.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL CANADÁ: Thank you very much, Mr. Chairman.

It will not surprise you that Canada recognizes and appreciates Chile's leadership on the competitiveness front, both in hosting the Americas Competitiveness Forum III (ACF III) last September and in promoting the consolidation of the Inter-American Competitiveness Network (IACN).

We are also encouraged by the valuable partnerships that the Organization of American States, as Technical Secretariat and under the leadership of Ambassador Quiñónez, is fostering with the Inter-American Development Bank (IDB), the Andean Development Corporation (CAF), and other multilateral entities and institutions. These partnerships will undoubtedly facilitate both political buy-in and the exchange of technical best practices in innovation and competitiveness.

Canada, through the Canadian International Development Agency (CIDA), is pleased to be supporting the IACN and looks forward to its continued success.

Thank you, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: Gracias, Embajador. El Embajador Menéndez, de El Salvador.

El REPRESENTANTE INTERINO DE EL SALVADOR: Gracias, señor Presidente.

Nuestra Delegación toma nota y agradece el informe verbal presentado por la Asesora Especial del Ministro de Economía de Chile y por el Secretario Ejecutivo para el Desarrollo Integral sobre el Tercer Foro de Competitividad de las Américas, realizado en Santiago de Chile en septiembre del año pasado.

La Red Interamericana en la materia resulta un mecanismo que propicia el espacio a fin de que los actores públicos y privados, y de la academia intercambien y cooperen. La competitividad guarda relación directa con la inserción externa de nuestros países y, a nivel interno, con la integración de las micro, pequeñas y medianas empresas a los encadenamientos productivos. Todos estamos concientes del papel que corresponde a las mismas en la generación de empleo y en la vertebración de los mercados laborales. Las economías de escala de los procesos subregionales se potencian, precisamente, en virtud de estrategias de competitividad.

Por supuesto, es de destacar que los organismos internacionales puedan brindar su concurso a una materia que debería ser, asimismo, objeto de política pública interamericana.

Por lo anterior, el tema es enfatizado por el Ministerio de Economía de nuestro país, conciente de la relevancia de la información estratégica y de las iniciativas en ese campo, en razón de lo que anticipamos futuros informes de la Secretaría General en cuanto a los avances en el apoyo a los Estados Miembros.

Gracias.

El PRESIDENTE: Gracias, Embajador. Tiene la palabra el Representante de Panamá.

El REPRESENTANTE INTERINO DE PANAMÁ: Gracias, señor Presidente.

En primer lugar para agradecer el informe del Embajador Alfonso Quiñónez y la señora Uribe sobre el Tercer Foro de Competitividad de las Américas, celebrado en la hermana República de Chile.

Mi Delegación, por instrucciones del Gobierno de la República de Panamá, desea reiterar su total apoyo a la Red Interamericana de Competitividad, la cual será un mecanismo de alto nivel para fomentar el diálogo, la cooperación, el intercambio de experiencias, mejores prácticas y la adopción de iniciativas conjuntas para fortalecer y promover la competitividad en las Américas, en función de que hasta el momento no existía un mecanismo que permitiera el diálogo de alto nivel para discutir políticas de apoyo a la competitividad de nuestros países y el intercambio de experiencias y buenas prácticas, en particular, con participación de países con economías pequeñas.

Nos sumamos a los resultados que se esperan de la misma. La Red Interamericana de Competitividad logrará ser exitosa estableciendo el diálogo para el intercambio de buenas prácticas y experiencias, con la participación de las autoridades de competitividad que influyan en la adopción de políticas públicas en materia de competitividad e innovación.

Reiteramos, señor Presidente, el apoyo de la República de Panamá.

Gracias.



El PRESIDENTE: Gracias, Panamá. Tiene la palabra Santa Lucía.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE SANTA LUCÍA: Thank you, Mr. Chairman.

Saint Lucia was pleased to participate in the Americas Competitiveness Forum III (ACF III) in Santiago, Chile; therefore, the Government of Saint Lucia takes this opportunity to thank the Government of Chile for hosting this very important exercise.

In a time of global change and crises, many nations, particularly small states like ours, look for ways to adapt and adjust in a continuing effort to make both our private and public sectors more effective agents for improving the daily lives of our populations. We benefit from the exchange of experiences, as well as from the spirit of collaboration that was such an important outcome of this forum.

Once again, the Government of Saint Lucia thanks Chile for its leadership in this area, and we look forward to future developments on issues related to competitiveness in the Americas.

Thank you, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: Gracias, Embajador. Tiene la palabra el Representante de Nicaragua.

El REPRESENTANTE INTERINO DE NICARAGUA: Gracias, señor Presidente.

En primer lugar, mi Delegación desea agradecer el informe presentado por el Embajador Quiñónez, al igual que la presentación hecha por la distinguida señora Kathleen Uribe, de Chile.

Deseamos agradecer al Gobierno de Chile por la excelente conducción de este Tercer Foro de Competitividad de las Américas, un foro realizado a alto nivel. El establecimiento de esta Red Interamericana de Competitividad nos permite y constituye, a la vez, una herramienta esencial para la promoción del desarrollo económico y es una carta de presentación de los esfuerzos que realizan las economías pequeñas, como la de Nicaragua, en el mejoramiento de su competitividad. Nos permite, a la vez, el intercambio de experiencias y, de una vez por todas, entablamos el diálogo de alto nivel, a nivel de ministros, sobre las políticas que se están desarrollando en este campo.

La interrelación de la economía entre los diversos actores internacionales debe conllevar el desarrollo de energías limpias y amistosas con la naturaleza. Obviamente, esta es una responsabilidad no solo de los sectores público y privado, sino de toda la sociedad en su conjunto y debe contemplar como un aspecto esencial de la agenda en cada uno de nuestros países la preservación de la naturaleza.

Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Gracias. El Representante del Perú tiene la palabra.

El REPRESENTANTE INTERINO DEL PERÚ: Muchas gracias, señor Presidente.

En primer lugar deseamos agradecer la presentación que han efectuado el Embajador Quiñónez y la señora Kathleen Uribe sobre la realización del Tercer Foro de Competitividad de las

Américas, que tuvo lugar en Santiago, en el que el Perú estuvo representado por la Ministra de la Producción, la doctora Mercedes Aráoz.

Queremos saludar muy particularmente el lanzamiento de la Red Interamericana de Competitividad. Es un tema en el cual el Gobierno peruano está sumamente involucrado y en el que se han podido realizar y registrar notables avances en mi país.

Queremos, a la vez, adelantar nuestro compromiso y trabajo constructivo sobre estos temas y desear los mayores éxitos en el desarrollo del Cuarto Foro, que tendrá lugar en Atlanta.

Gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Gracias, Perú. La señora Uribe tiene la palabra.

La ASESORA ESPECIAL DEL MINISTRO DE ECONOMÍA DE CHILE: Gracias.

Es solo para agradecer todo el apoyo que han entregado las diversas delegaciones a este gran esfuerzo de cooperación en materia de competitividad. Esperamos que en conjunto y con el auspicio de la OEA podamos seguir consolidando la Red Interamericana de Competitividad con miras a la próxima reunión de Atlanta, y más allá.

También quiero informar que toda la información del Tercer Foro se encuentra disponible en Internet en [www.forocompetitividad.cl](http://www.forocompetitividad.cl). Allí verán el informe final, las presentaciones, la declaración ministerial, fotos, etcétera.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE: Gracias a usted, señora Uribe.

De no haber más comentarios ni observaciones, propongo que el Consejo Permanente tome nota del informe verbal presentado sobre los logros alcanzados durante el Tercer Foro de Competitividad de las Américas realizado en Chile, en 2009, así como sobre los desafíos que se han fijado para el Cuarto Foro que se celebrará en Atlanta, Georgia, Estados Unidos; y que agradezca y felicite al Gobierno de Chile por la exitosa celebración del evento y a la señora Kathleen Uribe, Asesora Especial del Ministro de Economía de Chile, por su participación en esta sesión, así como al Secretario Ejecutivo para el Desarrollo Integral.

No habiendo objeciones, así queda acordado.

## INFORME SOBRE LA SITUACIÓN EN HAITÍ

El PRESIDENTE: Pasaremos ahora al siguiente tema del orden del día, que corresponde al informe sobre la situación en Haití.

Al iniciar la consideración de este tema, tengo mucho gusto en saludar a la doctora Mirta Roses Periago, Directora de la Organización Panamericana de la Salud, quien nos acompaña en esa sesión. ¡Bienvenida!

Para la presentación de un breve informe de actualización sobre la situación en Haití, tengo el placer de ofrecer la palabra al Secretario General Adjunto de la OEA, Embajador Albert R. Ramdin. Embajador Ramdin, tiene usted la palabra.

El SECRETARIO GENERAL ADJUNTO: Thank you very much, Mr. Chairman. Distinguished representatives and observers, ladies and gentlemen:

Let me give a special welcome to the Director of the Pan American Health Organization (PAHO), Dr. Mirta Roses, and to Dr. Sotelo. I want to also recognize the presence in the room of the heads of the other inter-American institutions—the Pan American Development Foundation (PADF), the Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture (IICA), and the Inter-American Defense Board (IADB). I will explain their presence a little later.

Mr. Chairman, in the aftermath of the 7.0 magnitude earthquake that struck Haiti on January 12, the Permanent Council considered the disaster situation in the country on January 13. Today, I would like to present to you a brief report on the response of the Organization of American States, as well as other initiatives in that regard.

I want to express gratitude to the member states, the permanent observers, and the inter-American institutions for their cooperation in the search, rescue, and relief efforts in Haiti. We believe that the coordinated approach that characterized the inter-American institutions has worked effectively, and we intend to continue those collaborative, cooperative efforts.

The OAS's response has focused on four main areas:

1. Mobilizing and delivering humanitarian assistance;
2. Consulting with the Government of Haiti directly regarding its needs, specifically in terms of governance;
3. Facilitating coordination within the inter-American system, which will be an ongoing process; and
4. Considering our substantive support in the medium- and long-term to the Republic of Haiti.

Let me begin with humanitarian assistance. You may recall that the OAS donated \$100,000 to Haiti for mobilization and delivery of humanitarian assistance. The Permanent Mission of Haiti requested that the contribution be channeled through the PADF, which has been able to leverage that amount with the private sector to almost two million dollars. This is an example of collaboration between the institutions of the inter-American system. I want to thank the PADF and the private sector for that effort.

Beyond that, several OAS projects involving Haiti will be reprogrammed, and I can report to you on three areas in which progress has been made so far.

First, approximately half a million dollars for Haiti has been reprogrammed for short-term technical or project assistance in the wake of the hurricane on the basis of priorities established by the Haitian authorities. That \$500,000 is in addition to the \$100,000 I mentioned.

Second, another \$500,000 in seed capital will go toward the creation of a program for the promotion, development, and management of cooperation in Haiti, with the agreement of the Management Board of the Permanent Executive Committee of the Inter-American Council for Integral Development (CEPCIDI), to allow for assistance in project preparation. It is an area in which the Haitian Government will need a lot of support. The rules to govern the use of this \$500,000 initial fund have to be established by the Management Board, and that will be done soon.

Third, in addition to the more than one million dollars in short- and medium-term assistance, an appeal for scholarships and benefits for Haitian students to study abroad has sent out to universities in the Western Hemisphere that are outside of the existing consortium of universities related to the OAS. This appeal is based upon the medium- and long-term needs for capacity and technical expertise in engineering and medicine.

We will transform the Haiti Task Force (HTF) into a technical unit for coordination of all these efforts that will focus on the substantive areas of support that the OAS can provide.

Mr. Chairman, distinguished representatives, the role of the OAS in terms of medium- and long-term assistance to Haiti focuses on three areas:

1. Governance: support to state institutions and Haitian authorities to assist them in taking leadership of the process of rebuilding the nation, as well as modernization of the state—not only reconstruction but looking towards the future.
2. The civil registry: continuation of civil registry efforts, as well as assistance to the electoral process. We had registered 96 percent of the adult population, but a large number of persons died as a consequence of the earthquake. The civil registry needs to be updated, and we will start that exercise shortly. But also, in the context of the projected elections—and I'm not making any pronouncement about when these elections will take place—we will provide additional support to the Haitian electoral authorities and the Government in getting the electoral process back on track.
3. Capacity building in trade, investment, tourism, and the judiciary, for which we have the Justice Studies Center of the Americas (JSCA) in Chile.

I mention these areas simply because we do not want to duplicate efforts or overexpose ourselves beyond our capacity to deliver effectively.

Mr. Chairman, in the context of governance, I'd like to mention the offer by the OAS and the acceptance by the Government of Haiti to use OAS headquarters in Port-au-Prince as a temporary headquarters of the Ministry of Foreign Affairs. Today, 50 officials from the Ministry of Foreign Affairs of Haiti will be moving into that building.

In reaching out to the wider international community, Mr. Chairman, an OAS delegation led by Secretary General Insulza participated in the Ministerial Preparatory Conference with foreign ministers from the United Nations Group of Friends of Haiti, major donors, and key regional and multilateral partners engaged in Haiti. The conference took place in Montreal on January 25, 2010, in the presence of Haitian Prime Minister Jean-Max Bellerive and his advisors. The preparatory documents by the inter-American institutions in preparation for this conference will be circulated shortly.

The participants in the Conference insisted upon the importance of ownership and leadership by Haiti in the reconstruction efforts, as well as the need to coordinate this effort on different levels. Some member states underlined the importance of taking appropriate measures before the next hurricane and rainy season, of getting the Diaspora involved in the reconstruction, and of getting ready for the spring planting season. In addition to highlighting the principles that should guide the efforts of the international community, the meeting set the second half of March 2010 as a possible date for the International Donors' Conference: Towards a New Future for Haiti, to be held in New York.

In terms of follow-up, three agreements were reached:

Damage assessment should be done as soon as possible, but before the Donor Conference in March.

1. Coordination by the international community and the bilateral donors will take place in the process of preparing for the Donor Conference in March.
2. Several technical meetings will be held in advance of the meeting in New York, in which the OAS will participate.

Mr. Chairman, in light of the events that occurred in Haiti, the work of the Joint Working Group of the Permanent Council and CEPACIDI on Existing Mechanisms for Disaster Prevention and Response and Humanitarian Assistance takes on more relevance. What happened in Haiti can happen anywhere in the Hemisphere, and we believe that the Joint Working Group constitutes one of the most important political instruments and mechanisms for advancing substantive work in this area. For that reason, I urge delegations to work with a renewed sense of purpose and urgency to reach their objectives and help define the role of the Organization for a more effective and efficient coordination of disaster risk reduction, response, and recovery. The Joint Working Group, as you know, is chaired by Argentina.

The Secretary General is visiting Haiti as we speak, but the inter-American institutions will also visit Haiti tomorrow, entering from the Dominican Republic, and we will be able to report on our findings when the Group of Friends of Haiti meets on February 1.

The OAS is working on a meeting of the Haitian Diaspora in Canada and the United States, scheduled to take place in mid-February, to discuss the role of the Diaspora in providing medium- and long-term assistance to Haiti, especially in the areas of remittances, education, investment, expertise, and job creation.

From what we gathered at the Montreal Conference, it is clear that Haiti will need long-term, sustained assistance, and, the timeline given was 10 years. Haiti will need sustained political attention, and I would maintain that the OAS will need to keep Haiti on the political agenda. The General Secretariat will be prepared to report on progress made and the role of the Organization with respect to Haiti.

I am pleased that Dr. Mirta Roses has been able to join us. She just returned from Haiti, so we will get a fresh perspective of the situation there.

Thank you very much, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: Muchas gracias, Embajador Ramdin, por compartir con los miembros del Consejo información actualizada con relación a la trágica situación en Haití y sobre los esfuerzos que han venido realizando solidariamente los Estados y entidades del sistema interamericano.

Me complace ahora ofrece la palabra a la doctora Mirta Roses.

La DIRECTORA DE LA ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD: Muchas gracias, señor Presidente, así como por la invitación a dirigirme al Consejo.

En primer lugar, quiero agradecer al Secretario General y al Secretario General Adjunto porque desde el primer momento hemos tenido una comunicación y un contacto permanente, igual con las demás organizaciones interamericanas. En particular, quiero agradecerle la posibilidad de que el Director Adjunto de la Organización nos acompañara también durante la reunión preliminar de donantes en Montreal para poder ofrecer la perspectiva de salud.

Como mencionaba el Embajador Ramdin, el día viernes de la semana pasada estuve en la República Dominicana, en contacto con el Secretario de Salud, el Secretario de Economía y Planificación y Desarrollo, la Primera Dama, el equipo de países de las Naciones Unidas, analizando la perspectiva desde la República Dominicana. Después voy a hacer un comentario específico sobre la demanda que se generó de respuesta a partir de la visita a República Dominicana, y como esta fue dada desde las primeras horas de ocurrido el sismo. Posteriormente, el día sábado estuve recorriendo la zona fronteriza del paso sur, por Jimaní, y los arreglos que se están realizando allí con el Secretario de Salud también de la República Dominicana.

El día domingo estuve en Puerto Príncipe, acompañada de dos Subsecretarios de Salud de la República Dominicana. Fuimos recibidos en el aeropuerto por el Ministro de Salud y parte de su equipo y recorrimos los principales sitios de atención, y también tuvimos contacto con muchas de las organizaciones que están trabajando, particularmente con los equipos médicos de muchos de los países que están aquí presentes. También tuvimos una reunión, por supuesto, con nuestro personal y pudimos hacer una evaluación de la situación allí que concluyó el día lunes, nuevamente en la República Dominicana.

Les voy a dar un poco la actual situación, muy rápidamente, y también nuestra acción y las perspectivas futuras.

En este momento, la impresión que tenemos sobre Haití es de una progresiva normalización de la situación. La circulación por las vías terrestres ya está muy facilitada y se

puede transitar con bastante comodidad, para el transporte de pacientes y de bienes y servicios, de medicamentos, etcétera. También se nota una mayor organización en la atención de la población y progresivamente entre todos los equipos, tanto nacionales como los internaciones que ya estaban allí.

Hicimos también una reunión de evaluación muy rápida de las organizaciones y agencias interamericanas; creo que, en general, hemos sido muy afortunadas las agencias interamericanas. La Organización Panamericana de la Salud (OPS) no tuvo pérdidas humanas dentro de su personal, tanto internacional como nacional. Teníamos 52 personas al momento del sismo en Haití, entre los puestos internacionales y nacionales. Solamente tuvimos dos familiares entre el personal local que fallecieron, dos jóvenes.

En cuanto al funcionamiento de la Organización, nosotros tenemos dos ubicaciones propias, una es la oficina, que sufrió daños, y como está siendo evaluado y es una zona de alto riesgo no hemos podido reocuparla, aunque externamente se ve normal la situación del edificio – pero no es así– por lo cual no se ha podido reingresar.

Pero también administramos desde el año 1991 la Central de Abastecimientos Médicos de Haití, que sirve tanto al sector público como al sector no gubernamental, sin fines de lucro. Es el almacén central de medicamentos esenciales, que se llama *Promess*, y que sirve habitualmente alrededor de 100 distintos servicios y organizaciones, incluyendo las administradas por entidades religiosas. Afortunadamente, el edificio no sufrió daños porque tiene también los cuartos fríos de vacunas para todo el país y estaba provisto a su capacidad máxima, porque habían ingresado las compras durante noviembre y diciembre para el año 2010. De modo que esa fue la primera fuente de abastecimiento que se activó en Haití, aun con grandes dificultades de transporte.

Además, por supuesto, ha habido esta acumulación de ayuda internacional puesto que la mayoría se encuentra todavía depositada en el aeropuerto por exceder la capacidad de transporte y por competir con las necesidades de transporte de personas, y de limpieza y remoción de escombros que existe actualmente en la ciudad. Por eso muchas veces resulta difícil –y así es destacado por los medios de comunicación– establecer la conexión entre las necesidades de la población y la disponibilidad de recursos que ya se encuentran en Puerto Príncipe.

Sin embargo, la situación todavía sigue siendo bastante más desconocida en el resto del país. Recién ahora se están moviendo los equipos para evaluar la situación.

Ustedes habrán escuchado que hasta ahora el Gobierno oficialmente ha declarado alrededor de 120 mil el número de fallecidos, alrededor de 200 mil el número de heridos, y aproximadamente un millón de personas con pérdida de la vivienda. En el momento actual, hay alrededor de 500 mil personas que están en alojamientos transitorios precarios. Eso quiere decir que los han ocupado espontáneamente. Estos asentamientos no tienen ningún tipo de seguridad, no tienen ningún tipo de servicios, particularmente servicios básicos de agua y saneamiento, aunque reciben provisiones de alimentos y agua a través de la ayuda humanitaria. Por tal razón, constituye una prioridad esencial identificar sitios realmente de establecimiento de estos asentamientos temporarios, pero además en mediano y largo plazos, con las condiciones básicas para que se funcione con privacidad, con seguridad de las personas y con los servicios de agua y saneamiento y alimentación fundamentales, que recién se están comenzando a identificar con el Gobierno.

Nosotros también estuvimos afortunados en que el equipo, alrededor de las 50 personas del equipo superior del Ministerio y todas sus direcciones regionales, han sobrevivido al desastre, pero no así alrededor de 120 a 150 funcionarios de trabajo en el edificio del Ministerio de Salud que fue totalmente colapsado y que cuyos cadáveres siguen atrapados hasta que se remuevan los escombros. En las mismas circunstancias se encuentran aproximadamente siete u ocho de los ministerios que rodeaban la manzana del Palacio Presidencial.

Sin embargo, el equipo del Ministerio de Salud fue contactado desde el primer momento. De hecho, estaban en una reunión con la Organización y se alojaron en el momento mismo del sismo en la Embajada de Canadá, porque estaban en una reunión frente a la Embajada de Canadá, y allí empezaron las primeras coordinaciones para ayudar a identificar la magnitud de los daños y la organización de la respuesta. Desde ese momento tenemos todo el personal de la Organización alojado en el Almacén de Medicamentos Esenciales, que es nuestra nueva sede en este momento, donde también está alojado todo el personal porque todas sus viviendas fueron destruidas o no están autorizados a regresar a ellas en el caso de destrucción parcial.

Además, hemos movilizad o alrededor de 30 personas a la fecha para fortalecer las acciones y, sobre todo, para poder responder a la responsabilidad asignada en el campo internacional. La Organización es el líder responsable de lo que se llama, en la estructura de emergencia humanitaria, conglomerado de salud.

En este momento hay alrededor de 613 organizaciones que están participando en acciones de respuesta humanitaria. Alrededor de 70 de estas organizaciones participan diariamente en la reunión de ese conglomerado de salud con más de 120 personas, lo cual es, en sí mismo, un problema de coordinación. Pero, hemos tenido la respuesta generosa del Batallón Argentino y del Hospital Militar Argentino que nos ha brindado dos oficinas de alojamiento para nuestros tres responsables fundamentales de ese conglomerado de salud que se encuentra funcionando en la base de logística de operaciones de las Naciones Unidas, donde estaba la operación de la Misión de Estabilización de las Naciones Unidas para Haití (MINUSTAH).

Las reuniones, siendo que se presentan a ellas altos mandos, por ejemplo de las fuerzas militares que están cooperando en Haití y otros de las distintas organizaciones tanto de los países como de la Cruz Roja Internacional y otras organizaciones no gubernamentales, se desarrollan prácticamente bajo un toldo sin ningún tipo de mobiliario, ni de sillas, lo cual dificulta mucho la coordinación. Ustedes también habrán escuchado que hay algunos organismos que se han quejado acerca de la capacidad de participar en estas reuniones de coordinación que, por supuesto, es el tema más difícil.

Nosotros estimamos, del rescate de la información de los distintos equipos médicos tanto nacionales como extranjeros que se encuentran trabajando, muchos de ellos en los hospitales de Puerto Príncipe y otros en sus propios hospitales de campaña, que dentro de estos 200 mil heridos hay por lo menos diez mil amputaciones, y la mitad de ellas, probablemente, son amputaciones dobles, es decir, de más de un miembro, lo cual ya ha sido identificado como el tema fundamental en esta fase a partir de la segunda semana; es decir, las reintervenciones, el control de las infecciones, la rehabilitación temprana de las personas amputadas, y de traumatismo espinal y craneo-encefálico, lo cual da una dimensión de los desafíos futuros en términos de educación y de reinserción laboral, además de apoyo psicosocial que deberemos prever para Haití.



Por otro lado, están las necesidades médicas de estos nuevos asentamientos precarios. Hay un sistema de vigilancia que recorre con un sistema de voluntarios y personas designadas específicamente en cada uno de los asentamientos y un equipo que recoge para detección de brotes epidémicos o de problemas de salud en estos asentamientos transitorios que son alrededor de 500 mil personas en asentamientos pequeños, que van desde 100 hasta 500 personas.

Por otro lado, se encuentra el problema de cómo cubrir las necesidades de salud habituales que tiene una población de todavía alrededor de 2 millones de habitantes, que tiene Puerto Príncipe. Es decir, la vida continúa, hay partos todos los días. Ustedes tienen que pensar que hay alrededor de 700 partos diarios en Haití, y que, por lo tanto, hay también enfermos diabéticos, hipertensos, accidentes, etcétera, que continúan, por lo cual, con toda la cooperación internacional y el Ministerio de Salud, se está tratando de normalizar al máximo posible el funcionamiento de los hospitales existentes, de ir especializando aquellos hospitales de campaña que fueron instalados, y también de establecer clínicas móviles y hospitales transitorios de pos-operación para que atiendan a la población general.

Algunos de los servicios que están dando de manera coordinada: tenemos un contacto permanente con los hospitales de campaña y con los equipos. Algunos de ellos ya se están retirando, por supuesto, porque son equipos preparados para la primera respuesta, y también porque tienen que ser remplazados porque después de 12 días ya se encuentran agotados.

Yo comentaba ayer que, por ejemplo, el equipo colombiano estaba absolutamente deprimido. Estuve un momento con ellos compartiendo, porque el avión que los venía a recoger el domingo no había podido cumplir esa tarea y les habían avisado que los iban a recoger el jueves, y ya les parecía que no iban a poder llegar hasta el jueves. Les pareció un mundo esperar cinco días más para ser remplazados por otro equipo, porque no es que fueran a dejar sin atención a la población.

Es decir, que realmente tenemos el desafío de ir planeando también la rotación de toda esa generosa ayuda.

También las distintas operaciones, o sea, Brasil, Francia, México, Nicaragua, etcétera –Cuba, definitivamente, que ya tenía allí por la cooperación establecida entre los dos países, alrededor de 400 médicos– están en este momento reorientando, remplazando, rotando y también definiendo los perfiles que se requieren para esta nueva etapa que no es la misma que la etapa anterior.

Se están desarrollando con gran intensidad evacuaciones, permanentemente. El trabajo de referencia y contrarreferencia de pacientes hacia las distintas unidades que tienen la capacidad, o fuera del país, a Jamaica, a Puerto Rico, a República Dominicana, a Cuba, a los barcos hospitales que están con mayor complejidad, es continua.

Por otro lado, también se está trabajando de manera muy intensa con el trabajo de agua y saneamiento que se requiere para nosotros, porque en el área grande de agua y saneamiento de la emergencia, la agencia líder es el Fondo de Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), pero nosotros somos responsables de los aspectos de agua y saneamiento de los hospitales y de todos los sitios que estén prestando servicios de salud.

Hay elementos muy importantes, como la activación de la propia población haitiana, que está intensamente trabajando en la remoción de los escombros, en la recogida de las basuras, en la

organización de trabajo voluntario para atender a los asentamientos temporarios y en todo tipo de trabajo, distribución de alimentación, etcétera, sobre todo los grupos organizados de la comunidad, los jóvenes, las mujeres. Hay una reactivación muy importante de la acción, tanto gubernamental como de la sociedad civil, en la respuesta.

En este momento, los desafíos más importantes son el cuidado de los pacientes en los hospitales, la reubicación de esos pacientes, la atención de nuevas necesidades de parte de los que fueron heridos o dañados durante el terremoto, el restablecimiento de la atención regular y brindar los servicios necesarios a la población, a la población asentada en estos asentamientos temporales y en todo el país. Como ustedes saben, se calcula que un millón de personas están desplazadas fuera de Puerto Príncipe hacia el interior del país, en comunidades que no estaban preparadas para asumir esta carga. Pero también lo mismo ha ocurrido con el desplazamiento hacia a los países vecinos del Caribe y nosotros hemos movilizad, por lo tanto, la evaluación de la situación en las distintas islas, en Bahamas, en Turcas y Caicos, en Islas Caimán, en la República Dominicana, en Jamaica y en Cuba, donde habitualmente hay asentamientos de comunidades haitianas que están recibiendo un mayor flujo de personas haitianas, algunas con necesidades específicas como resultado del sismo y otras con sus demandas habituales de atención y servicios básicos.

Quisiera hacer, además, una referencia especial a la respuesta de la República Dominicana que, por supuesto, como país vecino fue el primero en llegar, prácticamente a la hora de ocurrido el sismo. A las seis horas ya había casi mil personas en el hospital de frontera de Jimaní, que es un hospital de 30 camas, pero ya se había desplazado y tomado medidas, a conocimiento del sismo, desde la Secretaría de Salud, y se había desplazado el personal de toda la Región 4, que es la región fronteriza sur, y también de otros especializados, como del Hospital de Traumatología Santo Domingo.

También en República Dominicana se han atendido alrededor de 8 mil personas heridas o damnificadas con lesiones por el sismo en todos los servicios, por supuesto más intensamente en la frontera, que fue la evacuación espontánea. Queda apenas una hora y media por carretera desde Puerto Príncipe el primer puesto de asistencia. Pero también, por supuesto, en el sector privado, las evacuaciones que han continuado ocurriendo de personas de clase media o alta, con otras posibilidades de atención en salud.

Por eso, nosotros hemos abierto una oficina al día siguiente con la Secretaría de Salud en Jimaní, y se han restablecido tres o cuatro servicios que eran de organizaciones no gubernamentales o religiosas, particularmente orfanatos, que se han transformado en hospitales.

Estamos insistiendo en el mensaje a la comunidad internacional de la necesidad que tienen los países vecinos de Haití, y no solamente Haití, en recibir ayuda e inclusive de fortalecimiento de sus necesidades de suministros médicos y de personal médico para atender esta afluencia que va a continuar durante un tiempo.

En este momento hay alrededor de 600 pacientes todavía que permanecen en la zona de frontera Jimaní, de ambas partes, y se ha activado con una entidad religiosa, un orfanato, en la zona de *Fond Parisien*, sobre territorio haitiano.

Los recursos que hemos recibido hasta la fecha han sido generosos. Con el sistema de las Naciones Unidas hay un mecanismo que se llama *Flash Appeal*, o Llamado Internacional Inmediato,

que para todas las distintas necesidades fundamentales de respuesta fue alrededor de \$600 millones, que están casi cubiertos, de los cuales la Organización recibió \$12 millones, y dentro de eso hay un componente de \$3 millones que van para las necesidades de lo que se llama *lifesaving*, protección y salvataje de vida inmediata. Y, por otro lado, nosotros, de manera directa, hemos recibido de la Fundación Reina Sofía en el aeropuerto de Haití, \$600 mil euros en medicinas, entrega que fue coordinada y especificada en las primeras 24 horas, debiéndose señalar que España es un contribuyente habitual del Centro de Abastecimiento y Medicamentos de Haití en tiempos normales; €1.700.000 euros de la Agencia Española de Cooperación Internacional; \$1.700.000 dólares canadienses del Gobierno de Canadá, y \$5 millones del Gobierno de los Estados Unidos, a través de la Organización Mundial de la Salud (OMS), además de otras cifras más modestas.

Pero, sobre todo, hemos tenido diariamente una teleconferencia con nuestras oficinas en todos los países para orientar, coordinar y anticipar la llegada de sus propios envíos a Haití, tanto de recursos médicos como de suministros médicos, particularmente en el tema de la donación de sangre con la República Dominicana, Bolivia, la Cruz Roja Americana, que han sido los tres proveedores principales, al igual que Colombia.

Por último, se ha restablecido el suministro de combustible debido a un acuerdo de hace ya cuatro años que teníamos con la República de Venezuela, gracias al cual ellos proveen el combustible para el programa de atención obstétrica gratuita. Este programa lo visitamos el año pasado con la misión presidida por el Secretario General Adjunto y con los colegas del sistema interamericano. El combustible donado llega por vía marítima al puerto de Santo Domingo y, posteriormente, por vía terrestre a Haití. Por eso nosotros pudimos llevar el primer camión con combustible que llegó el día jueves y que surtió al Hospital Central Universitario de Puerto Príncipe.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE: Muchas gracias, Doctora, y felicitaciones a usted y al equipo a su cargo por la labor que se encuentran desempeñando para asistir a nuestros hermanos haitianos.

Ahora ofrezco la palabra a las delegaciones que deseen referirse a este tema. Venezuela, muy amablemente ha cedido el primer lugar de la lista a Haití. Embajador Brutus tiene la palabra.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE HAITÍ: Merci, Monsieur le Président.

Je voudrais remercier l'Ambassadeur du Venezuela qui nous a offert l'occasion de prendre la parole tout de suite après l'intervention de son Secrétaire général adjoint et de Mme Rosas, Directrice de la PAHO.

Je voudrais féliciter le Secrétaire général adjoint pour son intervention. Il est vrai qu'il y a des points au niveau de la Mission que nous souhaitons approfondir avec le Secrétaire général adjoint de l'OEA et, notamment, en ce qui concerne la rencontre avec le groupe des Haïtiens ici à Washington.

Je voudrais aussi féliciter Mme Rosas pour le travail de qualité qui est fait par son organisation, la PAHO, en Haïti. Nous savons, Madame, à quel point vous travaillez en collaboration avec le Ministère de la santé en Haïti.

Permettez, au nom du peuple haïtien et du Gouvernement haïtien, que je réitère nos expressions de profonde gratitude et de vive appréciation à la communauté internationale, pour la solidarité remarquable dont elle continue de faire montre à l'endroit du peuple haïtien.

La célérité et l'envergure de la réponse de la communauté internationale ont certainement été à la mesure de la catastrophe sans précédent subie par notre pays. À ce compte, le leadership au plus haut niveau et l'engagement soutenu des Amis d'Haïti face aux requêtes des autorités haïtiennes sont grandement appréciés.

Je voudrais saisir cette occasion pour réitérer les condoléances du peuple et du Gouvernement haïtien à toutes les familles des employés de l'Organisation des Nations Unies et en particulier à la MINUSTAH, à tous les pays, à toutes les institutions et ONG internationales, qui, dans cette catastrophe, ont enregistré des pertes en vies humaines.

Quinze (15) jours après le séisme de grande magnitude 7.0, le tremblement de terre le plus dévastateur de l'histoire d'Haïti, plus d'une soixantaine de répliques allant de 4.3 à 6.1 ont secoué le pays. Hier encore, une secousse de 4.4 a été ressentie à 6 h 16 AM, à Port-au-Prince.

À date, un bilan partiel du tremblement de terre fait état d'environ 120 000 morts, 195 000 blessés, un million de sans abri et de plusieurs villes sévèrement affectées, dont Port-au-Prince, Gressier, Léogane, Grand Goave, Petit Goave et Jacmel. Au moins vingt-trois centres hospitaliers privés se sont effondrés.

Il importe aujourd'hui de rappeler que presque tous les bâtiments qui logeaient les institutions de l'État sont détruits. Je peux citer entre autres le Palais national, le Parlement, le Palais de justice, les Ministère des affaires étrangères, de l'intérieur, des travaux publics, de la santé, de l'éducation, de la condition féminine, du commerce, de la justice, et d'autres institutions comme la Direction générale des impôts.

Le bâtiment de la Primature qui loge le Premier Ministre est impraticable. Les résidences officielles du Président, du Premier Ministre et de plusieurs ministres ainsi que la majorité des écoles publiques et privées de la capitale sont détruites. Le quartier général de la MINUSTAH s'est effondré, ce qui a entraîné de nombreuses victimes dont ses principaux dirigeants.

Tous les services de base sont suspendus: téléphone, électricité, eau, les banques, les stations d'essence et le commerce en général sont restés fermés durant plus de dix (10) jours. La tour de contrôle de l'aéroport est endommagée.

Presque tous les membres du gouvernement ont perdu des proches. Bon nombre d'agents de la fonction publique sont décédés. La Police nationale d'Haïti a enregistré des pertes considérables en vies humaines et en matériels. Tous les prisonniers du Pénitencier national se sont évadés. Les églises qui, souvent, soutiennent la population dans de pareilles circonstances, sont pour leur part sérieusement endommagées.

On assiste à un départ massif de la population vers les villes de provinces et à l'étranger. La grande majorité des personnes qui restent dans la capitale dorment à la belle étoile.

Mesdames, Messieurs,

Je voudrais partager avec vous quelques points importants, en ce qui concerne l'action gouvernementale. Vers le 13 janvier au matin, selon des informations émanant du Gouvernement, le Président et le Premier Ministre ont fait une tournée à travers la ville de Port-au-Prince pour évaluer les dégâts et organiser une réunion avec une partie du Conseil des ministres. À cette réunion, ils ont décidé d'établir un siège de facto à la direction centrale de la Police judiciaire, à proximité de l'aéroport. Dès le 14 janvier au matin, ils ont tenu une première réunion avec l'ensemble des partenaires du Gouvernement.

Tous les jours à 7 heures du matin, le Ministre de l'intérieur rencontre l'ensemble des agences des Nations Unies. À 8 heures, le Premier Ministre préside une réunion de travail avec tous les responsables gouvernementaux, les bailleurs de fonds, les ambassades et les agents de la coopération.

Le Gouvernement a créé le 15 janvier cinq (5) groupes de travail de coordination mixtes qui sont composés de la société civile et des membres du Gouvernement. Pour les secteurs santé, aide alimentaire et eau, carburant et énergie, abris provisoires et reconstruction, sécurité. Les coordonnateurs de ces groupes sont en grande partie de la société civile.

Par ailleurs, le Président de la République et le Premier Ministre ont rencontré les principales organisations du secteur privé, les religieux, les organisations syndicales et populaires et tous les maires des six municipalités de la zone métropolitaine de Port-au-Prince. Ils ont mis sur pied une cellule de presse dans le but d'informer la population sur des mesures de sécurité et des actions entreprises par le Gouvernement.

Malgré les défis auxquels fait face le Gouvernement, certaines actions concrètes ont été réalisées; on peut signaler entre autres, l'implication des mairies dans la planification et la distribution de l'aide, le ramassage des cadavres, la distribution de 25 000 plats chauds chaque jour par le Programme national des cantines scolaires et plus de 15 000 rations par les cantines mobiles, en plus des 100 000 rations d'aide alimentaire distribuées par le PAM pour une semaine. Il faut souligner que le PAM entend en distribuer 90 000 en plus à partir de la journée d'hier.

La coordination de la distribution d'eau entre les ONG, les organisations internationales, les secteurs privé et public. La distribution d'eau sur 150 sites d'hébergement, l'amélioration de la coordination entre le Gouvernement et toutes les organisations qui mènent des actions humanitaires, la coordination de la distribution du carburant aux centres hospitaliers encore fonctionnels et aux compagnies de téléphones cellulaires.

La reprise de la distribution du carburant, la planification de la reprise des activités des banques, la mise à la disposition de la population qui désire laisser Port-au-Prince de quelques autobus. La mobilisation d'un secteur de la société civile à travers les groupes, l'appui de la police à la population, malgré la non-visibilité de ses actions à travers les médias, les dispositions groupées sur un site web sur les actions du Gouvernement relatives à la gestion de la crise. En outre, le Gouvernement haïtien compte ouvrir 285 centres d'urgence à partir de cette semaine, pour distribuer des vivres et héberger en moyenne 500 000 sans abri. L'Organisation internationale pour la migration souhaite installer un camp pour accueillir 100 000 sans abri.

Mesdames, Messieurs,

Face à l'ampleur de la catastrophe, il convient de réfléchir à fond et regarder l'expérience des autres, comme par exemple celle de Mandaché en Indonésie, afin de définir au mieux les actions pour mieux évaluer les conséquences graves du séisme.

En effet, les estimations de certains experts font état de dommages et de pertes d'un montant de 4 milliards de dollars pour une année, soit 56% du PIB pour qu'Haïti revienne à son niveau d'avant le séisme.

Ces 4 milliards de dollars, nécessaires pour alimenter un fonds de reconstruction, incluraient les effets de la catastrophe sur les infrastructures, l'appareil productif et l'environnement. Ce fonds n'inclut pas les aspects sociaux et psychologiques qui méritent certainement une attention soutenue.

Lors du sommet du 18 janvier convoqué par le Président Leonel Fernandez de la République dominicaine, sommet auquel a participé le Président René Préal, la République dominicaine a proposé la célébration d'une conférence internationale dont l'objectif serait l'élaboration d'un plan stratégique pour la reconstruction d'Haïti qui, au-delà de l'aide d'urgence, contribuerait de renforcer à moyen et à long terme la viabilité et la stabilité sociale, économique et politique du pays.

Ce programme de reconstruction en Haïti, échelonné sur une période de cinq (5) ans, coûterait dix (10) milliards de dollars. Un comité de coordination a été créé. Ce comité est composé d'Haïti, de la CARICOM, du Groupe de Rio, de l'Organisation des États Américains, de l'Union européenne, des Nations Unies, des États-Unis d'Amérique, de la République dominicaine, du Mexique, du Canada, du Brésil, de la Banque interaméricaine de développement et de la Banque mondiale. Ce comité a tenu sa première réunion au Canada le 25 janvier dernier.

Les participants ont recommandé par ailleurs une évaluation de l'impact économique du séisme et l'établissement d'une liste des priorités.

Mesdames, Messieurs,

Coordonner les actions est l'aspect le plus dur dans la gestion de l'urgence. Dans cet ordre d'idées, permettez que je cite les propos du Premier Ministre haïtien, Monsieur Jean Max Bellerive, au cours de la rencontre du Canada. Il a déclaré que «la bonne volonté doit être maintenant canalisée dans un effort délibéré, fondé sur une planification judicieuse et stratégique qui s'appuie sur les priorités du Gouvernement haïtien».

Je voudrais, avant de terminer, saluer l'attitude combative de nos frères haïtiens. En effet, plus d'un s'attendaient à une situation de chaos généralisé et une insécurité galopante. Cependant malgré les dangers engendrés par le séisme, malgré la faim et la soif qui tenaillent les sinistrés, nous voulons reconnaître que la grande majorité des haïtiens a su faire montre d'une grande dignité.

Aussi la solidarité agissant de ces hommes et ces femmes installés dans ces camps de fortune, est là, à notre avis, un civisme remarquable.

Je vous remercie.

El PRESIDENTE: Gracias Embajador por su informe. Embajador Chaderton, tiene usted el derecho a ser repuesto en su lugar de la lista.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE VENEZUELA: Gracias, señor Presidente.

Primero voy a hacer unas reflexiones como Representante de la República Bolivariana de Venezuela, y luego voy a leer un texto de dos páginas que resume las decisiones tomadas por la reunión del Consejo Político de la Alianza Bolivariana para las Américas (ALBA), reunida en Bogotá. ¡Perdón, nuestra hermana Bogotá! Quisiera decir, en Caracas. Esperamos que, eventualmente, Bogotá pueda estar presente en estas reuniones. Podremos hacer reuniones de ALBA en Bogotá también. Es una cuestión de tiempo, de solidaridad y fraternidad.

Estaba reflexionando sobre el significado, o el sonido de la letra H en la lengua castellana, o española. En realidad, la lengua española no le ha dado sonido a la letra H. Es una letra muda. Y la mudez de la letra H me hace pensar en olvido, en negligencia, en descuido.

Por eso, a ese propósito del 27 de enero quiero comenzar por un olvido contemporáneo: la H de Honduras. Hoy se perfecciona el círculo exitoso diseñado por los golpistas para sacar del poder el Presidente democrático Manuel Zelaya. Es un olvido contemporáneo. No está en nuestro temario del día.

El otro olvido es el olvido histórico, el incurable y repetido olvido histórico que es Haití. Y las cosas que han pasado en Haití no son solamente obra de la naturaleza, ni castigo de Dios, como habría concebido el fanático fundamentalista religioso Pat Robertson, sino producto de la interminable injusticia social que produce pobreza, y la pobreza, por supuesto, aumenta las catástrofes: mientras más pobreza hay en un país, más crueles y más devastadoras son las catástrofes.

Pienso en Haití y en la cantidad de gente muy ocupada, personalidades que han ido a Haití. Ban Ki-moon, el Secretario General de las Naciones Unidas, tiene a su cargo 192 países, entre ellos algunas superpotencias, miembros permanentes y no permanentes del Consejo de Seguridad. Y, sin embargo, se aprestó, se apresuró hasta el presente, porque la presencia física de los dirigentes mundiales tiene un enorme poder simbólico y político también. Son un mensaje. Pero, en estos casos, son mensajes de aliento, de revigorización.

La Secretaria de Estado de los Estados Unidos, Hillary Rodham Clinton, es una personalidad muy ocupada, se ocupa de todos los países del mundo, incluyendo los países con los cuales los Estados Unidos no tienen relaciones, y estuvo ahí en primera hora.

Y así ha ocurrido con algunas personalidades, el Presidente del Banco Interamericano de Desarrollo; nuestra Directora de la Organización Panamericana de la Salud; el ex Presidente William Jefferson Clinton, que es un hombre muy ocupado también y, sin embargo, hizo tiempo para ir a Haití a expresar su solidaridad y su disposición a apoyar.

Por eso nos ha extrañado la ausencia de altas personalidades de la Organización de los Estados Americanos, cuya presencia también habría simbolizado como ninguna la solidaridad de todos los países que componemos la Organización de los Estados Americanos. Lamentablemente, no ha sido así. A los diplomáticos se nos hace difícil entender estas cosas. A los políticos se nos hace más fácil porque entendemos las necesidades y los compromisos derivados de un clima y de unas

expectativas de carácter electoral que distraen la atención de los líderes actuales, o potenciales, o futuros.

Pero, bueno, dejamos esa preocupación allí. Habría sido, inclusive, una oportunidad para expresar solidaridad a los representantes de los países cuyos ciudadanos perecieron durante el terremoto. Ya la lista se hace interminable. Brasil tuvo una enorme cantidad de soldados y funcionarios muertos; el Perú tuvo; México creo que también; Canadá; e inclusive Chile. ¡Qué magnífica oportunidad para acompañar al General Toro, el segundo en la Misión de las Naciones Unidas en Chile, que perdió su esposa en el Hotel Montana! O acompañar a los funcionarios de las Naciones Unidas porque, como no estamos en competitividad con las Naciones Unidas, la OEA podría haber expresado su dolor por la pérdida de la señora Andrea Loi, una funcionaria chilena de Naciones Unidas. Son oportunidades extraordinarias que a veces se pierden, y que no deberían perderse.

Así que quería dejar expresada esta preocupación, y que me perdonen todos aquellos cuyos ciudadanos han muerto en el cumplimiento del deber en Haití si no les he alcanzado a mencionar, pero son muchos. Pero no es por la H del olvido.

Ahora voy a leer el resumen de la declaración del Consejo Político de la Alianza Bolivariana para los Pueblos de Nuestra América – Tratado de Comercio de los Pueblos (ALBA – TCP), que se celebró en Caracas.

En dicho encuentro, los líderes de la ALBA destacaron que los esfuerzos dirigidos a la reconstrucción de Haití deberán mantener el respeto a los principios de soberanía e integridad territorial, así como el más amplio, equitativo, participativo y transparente trabajo conjunto de la comunidad internacional.

Enfatizaron el papel central de coordinación y control de la gestión que corresponde a la Organización de las Naciones Unidas en el esfuerzo internacional de cooperación para enfrentar la situación de emergencia en Haití y contribuir a la reconstrucción y al fomento del desarrollo.

Por cierto, este documento ha sido enviado por la Secretaría General, por vía electrónica, a todas las Misiones, en inglés y español. Pido excusas por no haber tenido tiempo para enviar también versiones en portugués y francés.

Expresaron su preocupación por la excesiva presencia de fuerzas militares extranjeras en Haití, sin motivos que lo justifiquen y sin precisión sobre su autoridad, propósitos, competencias y tiempo de permanencia.

Aprobaron el proyecto integral de ayuda de emergencia, rehabilitación y reconstrucción de Haití, dentro del cual la esfera de la salud será el elemento central. Dicho proyecto aglutinará los esfuerzos de los países de la ALBA – TCP y aprovechando la experiencia acumulada de cooperación con ese país y las condiciones ya creadas en el terreno.

Decidieron enviar una representación de alto nivel de la ALBA – TCP a sostener un encuentro con el Presidente René Preval para proponerle el Proyecto Integral de Cooperación.



Ratificaron la disposición de la ALBA – TCP de cooperar con otros países y agrupaciones de países que estén en condiciones de prestar ayuda, siempre con el fin de aliviar la situación del pueblo haitiano y a contribuir con sus requerimientos de desarrollo.

Instruyeron al Banco de la ALBA para la creación del Fondo Humanitario de la ALBA – TCP para Haití, el cual será constituido a partir de los aportes de los países miembros de la Alianza.

Entiendo que hay una previsión de una suma de \$100 millones para apoyar este esfuerzo.

Retomaron los planes de apoyo a la generación de energía eléctrica, garantizando todo el suministro de combustible necesario a las plantas de Cabo Haitiano, Gonaïves y Carrefour, así como mantener el apoyo energético a través de PETROCARIBE.

Convocaron a desarrollar un plan de atención prioritaria a los niños y niñas que combine la rehabilitación de la infraestructura educativa haitiana y programas de apoyo alimentario, dotación escolar, formación de maestros.

Acordaron el suministro de alimentos y la reactivación y fortalecimiento de los planes de producción de alimentos que se vienen ejecutando en el marco de la iniciativa Alba Alimentos.

Consideraron una posible amnistía que regularice el estatus migratorio de los ciudadanos haitianos residentes en los países de la ALBA – TCP.

Acordaron aprovechar la capacidad logística de la empresa petrolera CITGO en los Estados Unidos, para la adquisición y traslado hacia Haití de los insumos, materiales y equipos especializados necesarios para los planes de reconstrucción, en vista del colapso de los puertos haitianos y de la cercanía geográfica de las bases operativas de esta subsidiaria de PDVSA.

En esta última materia, hemos estado en contacto con las autoridades de los Estados Unidos para facilitar este envío. Nosotros agradecemos el apoyo que se nos pueda haber dado.

Finalmente, quiero decir...

El PRESIDENTE: Embajador Chaderton, lamento interrumpirlo pero ya agotó su tiempo.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE VENEZUELA: Sí. Quince segundos, ya que nuestros funcionarios interamericanos han tenido quince y media hora para hablar; solamente 30 segundos más, como Representante de un Estado soberano responsable por la elección y nominación de algunas personalidades burocráticas de la Organización.

Solo quiero decir que estoy consciente, señor Presidente, que hubo una presencia aparentemente ayer, o anteayer, de altas autoridades de la Organización en Haití; no sé si en Puerto Príncipe, pero en todo caso la opinión de nuestro país, como se diría en francés, es “*un peu trop tard*”.

Gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Gracias, Embajador. El Representante Permanente de Canadá tiene la palabra.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL CANADÁ: Merci, Monsieur le Président. Trois (3) remerciements.

D'abord à l'Ambassadeur Ramdin pour son rapport, et nous sommes d'accord avec lui que l'action sur la coordination interaméricaine et la bonne gouvernance sont de mise dans le contexte actuel.

Deuxièmement, la Docteur Rosas pour sa mise à jour et son leadership tant personnel qu'institutionnel sur le dossier d'Haïti. Nous la remercions chaleureusement du rapport qu'elle nous a fait aujourd'hui.

Troisièmement, à mon ami et collègue Duly Brutus pour les compléments d'information qu'il nous a donnés aujourd'hui, et je me permets, à travers lui, de saluer nos frères haïtiens dans cette dure épreuve.

Monsieur le Président, j'aimerais brièvement présenter un rapport sur la conférence de Montréal, à laquelle certains des pays autour de la table ont participé. Les participants à cette conférence ont reconnu, notamment, le leadership et la souveraineté du Gouvernement d'Haïti. Par ailleurs, ils ont réitéré leur engagement à adopter une démarche coordonnée, cohérente et globale afin de répondre aux besoins d'Haïti dans l'immédiat et à plus long terme.

La conférence a élaboré les principes qui orienteront notre démarche conjointe pour la reconstruction et le développement d'Haïti, ainsi que les objectifs stratégiques que nous devons poursuivre à long terme, tout en continuant de fournir une aide humanitaire.

Mr. Chairman, the specific principles that will guide our collective approach include:

1. Respect for Haitian sovereignty and Haiti's ownership of its future;
2. The need for strong coordination;
3. The importance of maintaining a long-term sustainable effort that includes an initial 10-year commitment; and
4. The imperative of delivering assistance in an effective, inclusive, and accountable manner.

While continuing to deliver humanitarian assistance, delegates also agreed to longer-term strategic objectives. These include a focus on strengthened democratic governance, sustained social and economic development, and fostering enduring stability and respect for the rule of law. These long-term strategic objectives build on the early progress in implementing Haiti's National Growth and Poverty Reduction Strategy (DSNCRP) and provide a platform for regional efforts, particularly in concert with the Caribbean Community (CARICOM) and the Organization of American States.

I would note in passing, Mr. Chairman, that I look forward to the Secretary General's report of his trip to Haiti.

We now have a road map toward Haiti's long-term reconstruction and a clear and sustained commitment to follow through.

Monsieur le Président, en ce qui concerne les prochaines étapes, les représentants présents à la conférence de Montréal se sont entendus pour convoquer de façon urgente une conférence internationale des donateurs et partenaires, en mars à New York. Ils ont prévu de convoquer, auparavant, des réunions techniques préparatoires pour la création d'un plan d'action permettant de guider la reconstruction et le développement.

Dans le cadre de la mise en œuvre de ce plan d'action, il y aura un mécanisme permanent de suivi avec des indicateurs de progrès clairs et réalistes.

Le Canada demeure fermement résolu à appuyer Haïti. Nous ferons notre part afin de nous assurer qu'Haïti et la communauté internationale travailleront ensemble. Que nous resterons solidaires d'Haïti à long terme! Que nous tendrons la main au peuple haïtien, tout en rendant compte de nos actions!

Merci Monsieur le Président.

El PRESIDENTE: Gracias, señor Embajador. Tiene la palabra la Embajadora de los Estados Unidos.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS: Thank you, Mr. Chairman.

We would like to thank Ambassador Ramdin for all of his efforts on behalf of the people of Haiti. Ambassador Ramdin has worked with the Group of Friends of Haiti arduously for a very long time, long before this crisis hit Haiti, and we trust that he will continue his excellent efforts.

We would also like to thank Dr. Mirta Roses for her excellent report on the activities of the Pan American Health Organization (PAHO) in Haiti.

Mr. Chairman, the Ministerial Preparatory Conference on Haiti, held in Montreal, was an important step forward in building the road map for Haiti's recovery under the leadership of the Government of Haiti and in coordination with the United Nations; national, international, and regional organizations of the Americas; international financial institutions; and a broad range of partners for the benefit of the Haitian people. We thank Canada for its leadership in organizing and hosting this conference.

Mr. Chairman, rebuilding Haiti will, first and foremost, be a partnership between the Haitian Government and the Haitian people, one that must be defined by transparency and accountability. The international community will work in partnership with the Government of Haiti to make sure that reconstruction efforts are targeted to help the weakest portion of the population and to bring about economic recovery as quickly as possible.

It is critical that the same energy and generosity that are being put into the humanitarian effort are maintained in the long term. In this regard, the United States looks forward to hosting an international donors' conference for Haiti's relief in March at United Nations headquarters.

The United States will continue to assist the people and the Government of Haiti in every way that we can. It is important that we see ourselves as partners with Haiti, not patrons, and that we work intensely together to produce results that can be seen and felt by the Haitian people themselves.

We trust that the Organization of American States will build upon its traditional areas of strength—democracy promotion, human rights, and election support—by helping the Government of Haiti navigate this period of political uncertainty. Working through the OAS Group of Friends of Haiti, we suggest:

- That the OAS ensure that Haiti's democracy is not threatened by the severity of this crisis;
- That the OAS can and should assess the needs of the government ministries and reach out to political actors during this critical timeframe;
- That the OAS meet with the Government of Haiti and political parties to discuss this year's election schedule;
- That the OAS assess the status of civil identity records and register Haitians who have lost their civil identity cards; and
- That the OAS send an assessment team to meet with the Government of Haiti to determine its immediate needs—buildings, meeting space, communications, and assistance with media outreach.

Mr. Chairman, the United States would like to propose that the OAS consider drafting a resolution giving the OAS Haiti Task Force (HTF), headed by Assistant Secretary General Ramdin, a mandate to carry out these kinds of activities.

Thank you.

El PRESIDENTE: Gracias, Embajadora. Tiene la palabra la Misión del Perú.

El REPRESENTANTE INTERINO DEL PERÚ: Muchas gracias, señor Presidente.

En primer lugar, para agradecer el informe del señor Secretario General Adjunto, así como el informe y el trabajo que viene efectuando la Organización Panamericana de la Salud, bajo el liderazgo acertado de la doctora Roses. Ciertamente agradecemos también los informes complementarios que nos ha dado el señor Embajador de Haití.

Como hemos visto, en seguimiento de la feliz iniciativa del Presidente Leonel Fernández y la reunión celebrada el 16 de enero en la República Dominicana, el 26 del presente mes se celebró, en Montreal, la Conferencia Ministerial sobre Haití, bajo los auspicios del señor Primer Ministro Harper.

El Gobierno del Perú, honrando su compromiso con Haití, estuvo presente en dicha cita, con la delegación encabezada por el señor Ministro de Relaciones Exteriores, Embajador José Antonio García Belaúnde.

Frente al reto que enfrentamos en Haití, mi Delegación desea reiterar la necesidad de mantener una estrecha relación entre los trabajos de la construcción y la promoción del desarrollo. Igualmente, consideramos que este proceso debe estar coordinado con un comité ejecutivo de los países cooperantes, apoyando las gestiones y los planes del gobierno haitiano.

En Montreal, el Canciller peruano ha anunciado, entre otras medidas, el incremento del número de miembros del contingente peruano en la Misión de Estabilización de las Naciones Unidas en Haití (MINUSTAH) y la disposición peruana de participar en el proceso de desarrollo de Haití, cooperando en proyectos donde tenemos exitosa experiencia acumulada como, por ejemplo, en los sectores de la pesca, la agricultura, la salud ocupacional, sanidad, agua y alcantarillado, así como en programas sociales de enfoque integral, incluyendo la vigilancia epidemiológica y la vacunación.

Finalmente, deseamos remarcar que la pronta reacción del Gobierno y del pueblo peruanos ante la emergencia ocurrida en Haití nos conectó de inmediato a la experiencia del terremoto que hace dos años azotó cruelmente el Departamento de Ica al sur de nuestra capital. La generosa ayuda recibida entonces de la comunidad internacional y particularmente de los países hermanos aquí representados, no se hizo esperar. Ahora hemos visto emocionados como han sido precisamente en el Perú los damnificados de Ica los primeros a recolectar lo que estuvo a su modesto alcance para dar una mano solidaria a sus hermanos haitianos.

Como lo dijo un ciudadano haitiano en uno de los muchos reportajes que hemos visto últimamente en la televisión, lo ocurrido no es el fin sino el comienzo de un mejor destino para Haití. Junto con la comunidad internacional, el Perú está listo para continuar sumando sus mejores esfuerzos a este noble propósito.

Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Muchas gracias. Tiene la palabra el Representante de Panamá.

El REPRESENTANTE INTERINO DE PANAMÁ: Gracias, señor Presidente.

En primer lugar, agradecemos el informe presentado por el señor Secretario General Adjunto, y la Directora de la Organización Panamericana de la Salud sobre las acciones desarrolladas en Haití.

Señor Presidente, en el marco de la Cuarta Reunión de Ministros de Relaciones Exteriores del Foro de Cooperación América Latina–Asia del Este, verificado en Tokio, Japón, el 17 de enero del 2010, se emitió un comunicado de prensa de los ministros y viceministros del Sistema de la Integración Centroamericana (SICA) sobre la situación en Haití, que me permito leer:

Los Ministros y Viceministros de Relaciones Exteriores de los Países del SICA, reunidos en Tokio, Japón, en ocasión de la celebración de su reunión con Japón y de la IV Reunión de Ministros de Relaciones Exteriores del Foro de Cooperación América Latina–Asia del Este, emitieron el siguiente Comunicado:

Expresan su consternación por el cruento terremoto que sufriera el hermano país de Haití, que causara una gran pérdida de vidas humanas y cuantiosos daños materiales a su infraestructura.

Manifiestan su plena solidaridad con el pueblo y Gobierno de Haití y su voluntad de brindar el apoyo necesario para paliar los ingentes problemas que le afectan mediante las instancias nacionales y las establecidas en el marco del Sistema de la Integración Centroamericana (SICA).

Hacen un llamado a la Organización de los Estados Americanos para que se convoque a una reunión a nivel ministerial y se promueva la obtención de recursos para la atención de la emergencia, así como la reconstrucción del país.

Instaron asimismo a las diferentes organizaciones y agencias internacionales de cooperación a sumarse en los esfuerzos que se emprenden para respaldar a Haití en el manejo de la crisis y los que se desarrollarán en el futuro.

Gracias, Presidente.

El PRESIDENTE: Muchas gracias. Embajador Pedro Oyarce.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE CHILE: Gracias, Presidente.

Cuatro agradecimientos muy breves. Primero al Embajador Ramdin por su informe, pero también por su compromiso; en segundo lugar, a la doctora Roses, por la efectiva acción de la Organización Panamericana de la Salud en el contexto de la Organización Mundial de la Salud y su personal dedicación, que admiramos; al Embajador Brutus por entregarnos una evaluación de lo que las autoridades haitianas perciben como prioridades de este momento; y al Gobierno del Canadá por haber contribuido a generar una visión de futuro sobre el esfuerzo sostenido que será necesario llevar adelante para alcanzar la reconstrucción de Haití.

Deseamos en esta oportunidad, y de manera muy sintética, respaldar –reitero, respaldar– la forma en que la OEA se ha incorporado al esfuerzo multilateral humanitario, porque ese es el tema en este foro: el esfuerzo multilateral humanitario.

Dos ideas: en primer lugar, la OEA está coordinando al sistema interamericano en la primera etapa de respuesta, de rescate y asistencia a las víctimas. Ese es un punto. Es una etapa muy dolorosa que está entrando en una fase más conclusiva. Pero la segunda idea es que nuestra Organización está también diseñando una estrategia para contribuir a la rehabilitación de mediano y largo plazo, con acciones concretas como ha señalado el Embajador Ramdin, donde tenemos capacidades objetivas.

Se han citado algunas áreas. Yo diría hay tres bastante fundamentales en que tenemos ventajas comparativas: identidad, sistema electoral –fundamental para la democracia haitiana– y el reforzamiento institucional. Yo creo que ahí la OEA tiene una labor y una capacidad para actuar en ese esfuerzo solidario.

En la OEA, sin duda, estamos asumiendo con hechos una responsabilidad solidaria fundamental y es por ello que el Secretario General y el Secretario General Adjunto están atendiendo

personalmente las prioridades fijadas por las propias autoridades haitianas. Ese es el sentido de la presencia del Secretario General en la reunión de donantes en Montreal y ese es el mismo espíritu y el sentido de la misión del Secretario General a Haití, el día de ayer, por la generosidad del Gobierno de Canadá que facilitó su llegada a Haití. El Secretario Insulza ha llevado la voz de esta Organización, ha llevado la solidaridad de los países miembros, pero también, y sobre todo, la voluntad de la OEA de contribuir en un esfuerzo coordinado, donde la coordinación es un tema central de la asistencia humanitaria, y lo dice una persona que ha trabajado por largos años en la Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios (OCHA) en Ginebra. La coordinación, como un esfuerzo sostenido y de largo plazo, sin duplicidades, donde la OEA puede y debe hacer aportes concretos.

Chile estará siempre en disposición de colaborar a una respuesta multilateral en que la OEA continúe siendo efectiva.

Gracias, Presidente.

El PRESIDENTE: Muchas gracias. El Embajador Casaes, el Representante Permanente del Brasil, tiene la palabra.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL BRASIL: Muito obrigado, Senhor Presidente.

Gostaria de inicialmente agradecer os relatórios apresentados pelo Senhor Secretário-Geral Adjunto, Embaixador Albert Ramdin, que já muito antes desta desgraça que se abateu sobre o Haiti, se encontrava comprometido com esforços de cooperação com esse país. E também o relatório apresentado pela Senhora Diretora da Organização Pan-Americana da Saúde. Igualmente agradeço o relato que nos apresentou há pouco o Embaixador Brutus, do Haiti.

Senhor Presidente, não seria absolutamente incorreto afirmar que o Sistema Interamericano tem sabido responder aos reclamos de assistência urgente ao povo haitiano.

Como se sabe, Senhor Presidente, o Brasil já havia assumido, há alguns anos, um compromisso irrenunciável com o povo haitiano. Participávamos intensamente dos esforços multilaterais de ajuda ao Haiti, bem como por meio de inúmeras iniciativas no plano bilateral, e também no plano trilateral, por meio do Grupo IBAS integrado por Índia, Brasil e África do Sul. O terremoto deste mês agravou de maneira dramática as necessidades que a comunidade internacional terá que enfrentar nos próximos meses e nos próximos anos.

O Brasil disse “presente” nessa nova batalha a que foi chamado lutar o povo haitiano. Ao seu lado, estaremos convencidos de que qualquer ajuda será reconhecida pelos olhos perplexos, pelos lábios trêmulos daqueles que não conseguem entender o porquê deste flagelo que se abateu sobre um povo que já sofria.

O Ministro das Relações Exteriores do Brasil, o Embaixador Celso Amorim, participou ativamente da recente reunião de Montreal. O Presidente Luiz Inácio Lula da Silva anunciou que estará proximoamente visitando, uma vez mais, o Haiti para renovar seu compromisso com o povo haitiano, seu compromisso, bem como o compromisso do povo brasileiro.

O Presidente da República acaba de assinar medida provisória que prevê a concessão de recursos adicionais a órgãos da administração pública brasileira no valor de aproximadamente 350 milhões de reais, algo próximo dos 200 milhões de dólares, para ajuda ao povo haitiano.

O Brasil estará, mui proximamente, enviando contingente militar adicional para responder às necessidades da Missão das Nações Unidas para a Estabilização do Haiti (MINUSTAH).

Todo este esforço internacional, Senhor Presidente, deve ter como centro de canalização as próprias autoridades haitianas. A elas cabe, prioritariamente, a construção do futuro do seu povo com a ajuda da comunidade internacional.

Uma palavra final para ressaltar o excelente nível de cooperação que tem existido entre as autoridades do meu país e as autoridades dos Estados Unidos, bem como de tantos outros países, na agilização dos esforços de ajuda humanitária ao povo haitiano.

Muito obrigado, Senhor Presidente.

El PRESIDENTE: Gracias, Embajador. El Representante Permanente de Colombia.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE COLOMBIA: Gracias, Presidente.

El Gobierno de Colombia quiere manifestar un temor, una preocupación y, al mismo tiempo, insistir en una propuesta concreta que nos ayudaría a resolver ese temor. ¿Cuál es el temor? Que continuemos hablando en todos los escenarios, todos los actores, de la necesidad de coordinación, de más coordinación, pero que esto no se concrete en la realidad.

Los hechos han mostrado que hay una gran solidaridad de todos los Estados, de todas las organizaciones y de muchos ciudadanos en todas partes del mundo. No ha existido falta de solidaridad. Ha sido extraordinaria en medio del dolor y la tragedia. Mucha solidaridad de todas partes. Pero esa solidaridad puede terminar diluyéndose en la medida en que no se asignen responsabilidades específicas.

¿En qué está insistiendo Colombia? Y esta es una idea en que se quiere insistir para la próxima reunión en Nueva York, en Haití, en República Dominicana. La propuesta es muy sencilla, pero nos puede conducir a evitar una equivocación histórica, de hablar de coordinación y cada uno seguir trabajando por su lado.

Colombia está, por ejemplo, dispuesta a asumir la responsabilidad de contribuir a la reconstrucción de un barrio específico, o de un pueblo en concreto, de una zona geográfica específica. Si así se hace, bajo la coordinación que se defina, Colombia se somete a esa coordinación, y Colombia trabajaría con su Gobierno, con el sector privado, con las organizaciones no gubernamentales en la reconstrucción específica de esa zona, de ese barrio, de ese pueblo.

Y obviamente, esa coordinación tiene que tener dos condiciones básicas: la primera es que todo se haría con el liderazgo del propio Gobierno de Haití y de la comunidad de Haití. Si a Colombia, por ejemplo, se le asigna un barrio específico, una zona geográfica, lo primero que haría Colombia sería actuar bajo el liderazgo y la coordinación de las autoridades de Haití y de la comunidad de Haití. Y volcaríamos todos los esfuerzos para trabajar en un plan de diez años para, en



la primera etapa, hacer la reconstrucción inmediata de la mejor manera y trabajar de la mano de las autoridades de Haití en dos líneas claves que todos han mencionado. La primera, el fortalecimiento de la institucionalidad de esa zona, la institucionalidad pública, la institucionalidad comunitaria. Y la segunda línea consiste en hacer un esfuerzo sostenido en el mejoramiento de la educación.

Creo que todos vemos que es un tema sencillo, que se ha hablado en muchas partes, pero hay que dar ese siguiente paso.

Por eso, para la reunión que va a haber en Nueva York, para la que se va a hacer en la República Dominicana y para todas las que convoque el Gobierno de Haití, Colombia insiste: no demoremos más la asignación de responsabilidades. Una de ellas es la geográfica. Hay otra que se ha mencionado aquí, que es la temática. Aquí, diversos países han dicho que quieren hacer un esfuerzo muy importante en salud. Eso está bienvenido. Y si hay responsabilidades temáticas, que se distribuyan, perfecto. Pero la mejor forma de facilitar la coordinación, la rendición de cuentas, es con la asignación de responsabilidades específicas.

Por eso reiteramos ese llamado, bajo el liderazgo del Gobierno de Haití, apoyando en la coordinación de las Naciones Unidas y de todos los organismos internacionales que se quiera, pero que actuemos con ellos y nos entreguen responsabilidades específicas. Algunos países tendrán más capacidad, más recursos económicos, otros tendrán menos, pero que, de acuerdo con esas capacidades, se entregue esa responsabilidad por zonas, por municipios, o por barrios, y se actúe coordinadamente bajo la responsabilidad del Gobierno de Haití, y además, simultáneamente, como proponemos, que por lo menos en un plan de diez años se trabaje en el fortalecimiento institucional y educativo.

El segundo elemento que queremos proponer es que el Grupo de Trabajo Conjunto del Consejo Permanente y la Comisión Ejecutiva Permanente del Consejo Interamericano para el Desarrollo Integral (CEPCIDI) sobre Mecanismos Existentes en Materia de Prevención y Atención de Desastres y Asistencia Humanitaria entre los Estados, que ha contado con la participación de todos los Estados y con el gran liderazgo de Argentina, se concentre en el trabajo en Haití. En este momento, se ha estado definiendo si se aplazan las reuniones de febrero y marzo, si se van para más adelante, si se hace una nueva reunión, y creemos que allá hay elementos suficientemente importantes pero la prueba de fuego para este Grupo de Trabajo Conjunto es trabajar sobre la situación actual de Haití. Ahí es donde podemos demostrar si todos los documentos que se han establecido, las conferencias, los intercambios de expertos valen la pena en la realidad o no. Y por eso nuestra idea es que este Grupo de Trabajo Conjunto retome sus acciones y se concentre en manera inmediata en el caso concreto de Haití.

Finalmente, Presidente, queremos reiterar nuestro agradecimiento al Secretario General Adjunto por su constancia, por su labor de coordinación y por su compromiso.

A Mirta Roses y a todo el equipo de la Organización Panamericana de la Salud, nuestro agradecimiento, porque evidentemente se ha visto un buen esfuerzo de coordinación, de respuesta inmediata, y ese es un buen ejemplo para todos nosotros.

Quiero resaltar, además, el trabajo no solo individual de todos los Estados sino lo que está haciendo el Secretario General, el Secretario General Adjunto y otras instancias de la OEA para

buscar estar presentes en Haití y que esta buena manifestación de solidaridad se concrete en responsabilidades específicas en los próximos meses.

Gracias, Presidente.

El PRESIDENTE: Gracias, Embajador, por presentarnos esa propuesta de su país. Tiene la palabra el Embajador Albin, de México.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE MÉXICO: Gracias, señor Presidente.

Permítame, en primer lugar, agradecer al Embajador Albert Ramdin y a la doctora Mirta Roses, no solo por sus informes introductorios al inicio de esta sesión, sino por el trabajo que realizan en respuesta al terremoto en Haití.

Como señaló muy oportunamente el Representante Permanente de Canadá, México también espera con interés el informe del Secretario General sobre los resultados de su visita a Puerto Príncipe, lo que seguramente nos permitirá diseñar algunos cursos de acción futura.

Agradecemos y tomamos nota del balance general que ha compartido con nosotros esta mañana el Representante Permanente de Haití.

Es indudable que los esfuerzos del Gobierno haitiano y de la comunidad internacional en su conjunto para socorrer al pueblo haitiano en esta emergencia han sido mayúsculos. El problema también lo es. Sin embargo, el camino por recorrer para la reconstrucción de Haití apenas comienza.

México considera que el encuentro “Unidos por un Mejor Futuro de Haití”, celebrado hace una semana en Santo Domingo, y la Conferencia Ministerial Preparatoria sobre Haití realizada este lunes en Montreal, conforman los cimientos de la acción futura de la comunidad internacional en Haití, por lo que es fundamental que todos los Estados Miembros de la OEA estén al tanto del contenido de sus resultados.

En este sentido, solicitamos muy atentamente a la Secretaría General a que apoye, según sea necesario, a las Misiones de República Dominicana y Canadá en la difusión de esos resultados entre los Estados Miembros, agencias del sistema y otros actores de nuestro continente, para que estén debidamente enterados del resultado de esas reuniones.

Santo Domingo representó una campanada para la solidaridad. La Conferencia de Montreal ha definido con claridad los principios que deben guiar a la comunidad internacional en su apoyo a Haití, tanto para la superación de la emergencia, como para la reconstrucción de largo plazo.

Cabe destacar que cualquier acción debe efectuarse bajo el liderazgo del Gobierno haitiano, quien debe promover también la participación de la sociedad civil y del sector privado.

En relación con este último punto, mi Delegación desea rendir un homenaje especial a la sociedad haitiana que, frente a esta catástrofe, ha dado importantísimos testimonios de su sentido de solidaridad y de responsabilidad social.

Es imprescindible que los esfuerzos por la reconstrucción aprovechen esta movilización que se ha dado de manera natural en beneficio del futuro de todos los haitianos. En ese contexto, merecerá, seguramente, atención especial el mejoramiento de las condiciones de seguridad pública en las principales zonas y ciudades afectadas.

La Conferencia de Montreal plantea también un marco para las acciones a seguir, consistentes en elaborar un diagnóstico, convocar una reunión de contribuyentes en marzo en Nueva York, crear un plan de acción que incluya procedimientos para la evaluación de su cumplimiento y del establecimiento de un mecanismo de coordinación efectivo que asegure la cohesión de nuestro esfuerzo conjunto.

Señor Presidente, mi Delegación no puede sino reiterar la prioridad que otorga a este último punto, es fundamental, y nos atrevemos a decir que de la coordinación depende la efectividad del esfuerzo colectivo.

Finalmente, mi Delegación desea reiterar su profundo compromiso con la superación de esta catástrofe, así como con la completa reconstrucción y el desarrollo de Haití. Seguiremos, de nuestra parte, informando constantemente a la Secretaría General de las acciones y medidas de asistencia y de cooperación que mi Gobierno adopte en respuesta a la catástrofe.

Señor Presidente, para terminar quisiera señalar que, a nuestro juicio, es muy importante la labor que tiene frente a sí el Grupo de Trabajo Conjunto, en materia de inventario, en materia de evaluación, de consolidación, y de articulación de lo que hemos hecho y de lo que tenemos en el patrimonio de la Organización en materia de atención a desastres naturales o de otro tipo. Creo que es preciso que tomemos medidas para adoptar y reformar la maquinaria institucional del sistema interamericano. Esa debe ser la prioridad en esta primera etapa.

Muchas gracias, señor.

El PRESIDENTE: Gracias, Embajador. El Embajador Skinner-Klée, de Guatemala, tiene la palabra.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE GUATEMALA: Muchas gracias, señor Presidente.

Brevemente, mi Delegación quiere agradecer los informes rendidos por el Secretario General Adjunto, el Embajador Ramdin, así como por la doctora Mirta Roses, Directora de la Organización Panamericana de la Salud, y reconocer, a pesar de la catástrofe que ha vivido su país, el conmovedor informe que nos rindiera el Embajador Duly Brutus.

Los esfuerzos liderados por el Secretario General Adjunto son tan exhaustivos y valiosos que no ha escatimado ni tiempo, ni siquiera espacio, el cual comparten hoy en día en Puerto Príncipe con autoridades haitianas.

Nosotros tomamos nota de las donaciones hechas y nos complace haber prestado nuestro concurso para facilitar la reprogramación de los fondos del Fondo Especial Multilateral del Consejo Interamericano para el Desarrollo Integral (FEMCIDI), que integran en tres cuartas partes las donaciones de esta Organización.

También queremos destacar la muy meritoria labor de la Fundación Panamericana para el Desarrollo, que se ha constituido en una especie de benefactor-en-jefe, por su labor multiplicadora en la obtención de ayuda y recursos. Es sencillamente insustituible. Gracias al señor Embajador Sanbrailo y a su equipo.

Quiero resaltar la atinada y oportuna sugerencia que hacía el Secretario General Adjunto de hacer un llamamiento a las instituciones académicas para que reciban estudiantes haitianos en las condiciones más favorables posibles, dadas las actuales circunstancias, así como valorar en su justa dimensión ese programa que realiza la OEA de cooperación en Haití, una capacidad demostrada en el terreno.

Señor Presidente, señores Representantes, los esfuerzos que se han liderado para el rescate y ahora la reconstrucción en Haití han sido titánicos, y la solidaridad es real. Se requiere, sin embargo, un apoyo sostenido y de largo aliento, lo cual mi Gobierno está dispuesto a dar con toda generosidad inmediateamente, y así como lo anunciáramos en el pasado Consejo del 13 de enero, mi país ha enviado un equipo de rescate y espera aumentar su presencia en la Misión de Estabilización de las Naciones Unidas en Haití (MINUSTAH), de acuerdo con el mandato reformado.

Ciertamente, también quiero valorar los esfuerzos, que no son sino sinergias extras, la actitud, dijéramos, meritoria asumida tanto por la República Dominicana y los Estados Unidos de América con respecto a los ciudadanos haitianos.

Finalmente, quiero recordar y unirme a las palabras del distinguido Representante Permanente de México sobre la necesidad de una efectiva coordinación. Esto es indispensable y ciertamente todos los esfuerzos, aparte de ser coordinados, deben estar basados en una planificación que responda a la voluntad y a la apropiación y liderazgo del pueblo haitiano.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE: Gracias, Embajador. Sigue en el turno el Embajador Rodolfo Gil, de Argentina.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE LA ARGENTINA: Gracias, señor Presidente.

Muy brevemente, quisiera primero agradecer tanto el informe del Secretario General Adjunto y el de nuestra querida amiga Mirta Roses, que tan dignamente dirige una organización que va marcando un sendero en esta gran crisis que estamos enfrentando. Hacer, hacer y hacer. Hacer frente a la solución de los problemas concretos que se presentan día a día y la presencia en el territorio.

Ambos informes agotan, en cierta manera, hasta el día de hoy, la situación que estamos enfrentando en este terrible momento que vive el pueblo haitiano, y solidariamente nosotros compartimos, como consecuencia del sismo que afectó a dicho país el 12 de enero pasado.

Nuevamente quiero, en nombre de mi Gobierno, expresar nuestro profundo dolor y sentida solidaridad con el Gobierno y el pueblo haitiano. En adición a lo informado ahora por nuestra Delegación, tanto en el ámbito del Consejo Permanente como en las reuniones de los Países Amigos de Haití, cabe consignar que la República Argentina continúa brindando asistencia humanitaria.

No es el momento de hacer un inventario de qué es lo que se hace, o qué es lo que se deja de hacer, pero fundamentalmente queremos decir que quizás la presencia argentina esté dada en la síntesis emblemática que representa el hospital instalado en Puerto Príncipe, y en la presencia de nuestras tropas en Gonaïves, y el dolor de nuestro pueblo que ha acompañado el dolor del pueblo haitiano.

Como referendo de este compromiso solidario con los hermanos haitianos, que en el caso de la Argentina lleva casi dos décadas, podemos decir que, haciendo oídos al llamado del Secretario General de las Naciones Unidas, va a haber un reforzamiento del contingente militar argentino en Puerto Príncipe.

Muchas gracias, señor Presidente.

EL PRESIDENTE: Gracias, Embajador. El Representante de Nicaragua tiene la palabra.

EL REPRESENTANTE INTERINO DE NICARAGUA: Muchas gracias, señor Presidente.

En primer término, la Delegación de Nicaragua desea agradecer al Embajador Ramdin por la presentación de ese importante informe.

Igualmente, quisiera agradecer a la doctora Mirta Roses por la presentación de su informe en lo que se refleja una actividad encomiable también de la Organización Panamericana de la Salud en ese país.

*Ensuite, je veux très grandement remercier l'Ambassadeur Brutus pour la présentation de cette dernière information sur la situation dans son pays.*

Señor Presidente, esta Delegación quiere reiterar una vez más su solidaridad para con nuestros hermanos haitianos. Desde el momento mismo de la catástrofe, el Gobierno de Nicaragua ha dicho "presente". Nos sentimos sumamente satisfechos de haber contribuido a aliviar en algo el dolor que sufre el noble pueblo de Haití, al haber rescatado en la brigada humanitaria en nuestro país a seis personas con vida. En tanto a la brigada médica, ha atendido hasta el momento más de 4.351 personas, entre otras actividades.

Igualmente, hemos contribuido, en la medida de nuestras posibilidades, con toneladas de alimentos para el pueblo de Haití.

El día de hoy estamos procediendo a enviar un nuevo avión cargado de medicamentos y alimentos para los 36 miembros de la Brigada Humanitaria Nicaragüense, a los cuales se agregan ocho miembros especialistas en medicina, un cirujano, un médico general, un ortopedista, un epidemiólogo, dos enfermeros, un técnico en ortopedia, quienes viajan con una gran cantidad de suministros médicos indispensables, lo que permitirá a la Brigada Nicaragüense continuar trabajando.

Nicaragua, como país miembro de la Alianza Bolivariana para los Pueblos de Nuestra América (ALBA), también está participando en ese plan de trabajo acordado recientemente por esta Alianza y que, obviamente, se enmarca en el campo de la salud con el objetivo bien específico. Se trata de fortalecer la capacidad instalada hospitalaria, trabajar en la reconstrucción hospitalaria y

realizar, en conjunto con el resto de los países miembros de la ALBA, un trabajo de atención médica en las diferentes especialidades que esté requiriendo el pueblo haitiano.

Igualmente, también está Nicaragua participando, desde un inicio, en los planes de generación de energía eléctrica y la ALBA obviamente va a trabajar garantizando el suministro de combustible para las diversas plantas en Haití.

Frente a este terrible desastre, la mayoría de los países del mundo han respondido de una manera admirable que merece ser reconocida. Se ha dado lo mejor de nuestros pueblos, esto es la hermandad y la solidaridad proveniente de diversos países del mundo, de Centroamérica, de América Latina, del Caribe, de países de Asia, de África, en la que se ha visto importante cooperación de numerosos países que se han hecho presentes desde un inicio. Hemos visto cómo se desplegó Brasil, Argentina, México, cómo se desplegó la cooperación del Gobierno de los Estados Unidos, de Rusia, Israel, Francia, España, Cuba, etcétera; es decir, ha sido innumerable la campaña de apoyo y solidaridad manifestada con este país.

Señor Presidente, lo que continúa pidiendo y demandando el pueblo de Haití es ayuda humanitaria, por lo que resulta imperativo que las tropas extranjeras acantonadas en este país sean retiradas lo más pronto posible, ya que su presencia amenaza con volver más compleja las condiciones en el terreno y la materialización de la cooperación internacional.

Los esfuerzos para la reconstrucción de Haití deben de estar centralizados por el Gobierno y dirigido, obviamente, por el pueblo de este país, que es el principal protagonista de esta tragedia, donde la comunidad internacional debe respetar los principios de soberanía e integridad territorial.

De esta forma, el trabajo conjunto de la comunidad internacional en la reconstrucción de Haití debe respetar estas premisas fundamentales, de tal forma que el trabajo se haga de manera integral, amplia, de manera participativa y equitativa, en donde el papel central de coordinación, juntamente con el Estado de Haití y del Gobierno de Haití, sea con las Naciones Unidas.

Señor Presidente, hay otra situación de la que Nicaragua está tomando nota y es la relacionada con las informaciones disponibles alrededor del terremoto en Haití que indican que hay casos de niños y niñas huérfanos como producto del terremoto, que se agregan a los niños huérfanos que ya se encontraban en el centro de internamiento manejado por instituciones privadas. La política del Gobierno de Nicaragua alrededor de cualquier menor con condición de orfandad o abandono es que estos niños y niñas deben ser entregados a familiares cercanos idóneos para garantizar su derecho de contar, de inmediato, con una familia que le brinde amor, protección y seguridad, de manera que se disminuyan y atiendan las secuelas emocionales derivadas de esta situación de orfandad o abandono.

La expatriación forzada de niños por individuos o instituciones privadas en medio de la situación de desastre en Haití sin que se cumplan los requisitos establecidos en las leyes del país y en las convenciones internacionales pone en riesgo los derechos de los niños y conduce a la posibilidad de que ocurran actos ilegales de trata de personas.

El Ministerio de la Familia de Nicaragua no ha autorizado ni autorizará la entrada en Nicaragua de niños que sean transportados por instituciones privadas o individuos que no sean gestionados a través de los canales oficiales del gobierno legalmente constituido de Haití.

La solidaridad del pueblo y Gobierno de Nicaragua está abierta a colaborar con los requerimientos del Gobierno de Haití en el caso que requieran de nuestro apoyo para atender a niños huérfanos por el terremoto que asoló a ese hermano país.

Señor Presidente, este es el momento de la solidaridad y de la reivindicación internacional para con Haití. Ya basta del olvido eterno y perenne de esta nación. Es la hora en que los países y los organismos financieros internacionales den un tratamiento preferencial y rompan las cadenas que han generado los préstamos onerosos a este país para que pueda ser integrado plenamente al concierto de las naciones.

Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Muchas gracias. El Representante Permanente del Paraguay tiene la palabra.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL PARAGUAY: Gracias, señor Presidente.

La Delegación de Paraguay desea, ante este terrible desastre natural acontecido en Haití, agradecer y apoyar la gestión que viene desarrollando el Secretario General Adjunto, Embajador Ramdin, y reiterarle que le prestará toda la colaboración que esté a su alcance para que pueda cumplir con su cometido.

De la misma manera, felicita las gestiones que viene realizando en el terreno la Organización Panamericana de la Salud.

Al Embajador Brutus, solo agradecerle la información actualizada que nos ha ofrecido. No podemos sino manifestarle nuestro profundo pesar y manifestarle, además, que estamos con que las prioridades fundamentales en este momento residen en ayudar en esta catástrofe y no politizarla, sino concentrarnos en la ayuda que tenemos que hacer y que estamos haciendo.

El Paraguay ha concurrido, como todos los países, en la medida de sus posibilidades, y en este caso deseamos agradecer al Gobierno de Brasil que nos ha facilitado los transportes aéreos para que la ayuda paraguaya pueda llegar definitivamente a Haití en el momento necesario.

Saluda también la Delegación paraguaya el tener conocimiento de que varios funcionarios de la OEA se han ofrecido voluntariamente a acudir a Haití, si fuera necesario, sin necesidad que los mismos fueran convocados. Es decir, que dentro de nuestra Organización existe, entre nuestros funcionarios, un profundo sentido de solidaridad y responsabilidad ante esta tremenda tragedia.

Todos los Gobiernos hemos concurrido, en la medida de nuestras posibilidades, a ayudar, algunos más, algunos menos, y me gustaría mencionar, por ejemplo, que instituciones en este propio país en el cual estamos viviendo, vemos que están haciendo actos para recaudar fondos, existen festivales artísticos, tanto de artistas americanos como latinoamericanos. Es decir, la solidaridad es general.

Mañana, una hija mía va a participar en un festival en la Universidad de Georgetown que no tiene otro objetivo que juntar fondos para paliar esta tragedia. El fin de semana estuve en Nueva

York en un pueblito al norte, fuimos detenidos por un grupo de chicos jóvenes que estaban recaudando fondos para Haití. Es decir, la solidaridad es total y es muy importante destacarla.

Saludo que nuestro querido colega, mi apreciado amigo el Embajador de Venezuela, haya mencionado la importancia de estar presente en Haití en este momento, por parte de la Secretaría General, porque justamente ayer debí buscar al Secretario General por otro motivo y no pude hablar con él porque estaba en Haití. Esperamos, como citó el Embajador de México, que cuando la semana que viene esté con nosotros nos pueda dar un acabado informe de la situación que él pudo percibir personalmente y ver la tarea que le correspondería, a criterio de la Secretaría General, en este momento de coordinación.

Señor Presidente, la propuesta del Embajador de Colombia me parece muy interesante, sumada a la que ha manifestado también la Representante de los Estados Unidos. Basta de discursos, acá se trata de hacer cosas concretas, de pasar a la acción, y todo lo que tienda hacia eso será muy importante. El cúmulo extraordinario de ayuda que se está recibiendo en este momento de los organismos internacionales y de los diferentes países para el pueblo de Haití debe ser bien administrado porque, si no, puede constituirse en un problema mucho mayor. Creo que en ese campo, justamente, los organismos internacionales como el nuestro y las Naciones Unidas pueden ayudar al pueblo de Haití en la administración de los fondos que vayan a recibir.

Como lo mencionó la doctora Roses, quiero citar que ha sido muy importante para nosotros ver que un Estado Observador de nuestra Organización –España– ha estado presente una vez más y de manera importante en el apoyo a un país hermano integrante de esta Organización.

Nada más, Presidente. Muchas gracias.

EL PRESIDENTE: Gracias, Embajador. Tiene la palabra el Representante Permanente de Jamaica.

EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE JAMAICA: Thank you, Mr. Chairman.

I wish to offer sympathies to all those who have suffered and whose family members and friends have suffered as a result of the disaster of January 12 in Haiti. I'd also like to thank all those who have helped. Some 62 countries, we gather, have sent representatives to our sister republic.

In this respect, one has to mention the leadership of Secretary General José Miguel Insulza, Assistant Secretary General Ramdin, Dr. Mirta Roses of the Pan American Health Organization (PAHO), and Mr. John Sanbrailo of the Pan American Development Foundation (PADF). The PADF is coordinating resources here in Washington and, I am told, has been doing an excellent job in Haiti under Mr. Sanbrailo's guidance.

Mr. Chairman, I speak on behalf of the Council for Foreign and Community Relations of the Caribbean Community (CARICOM), of which Haiti is a part. CARICOM has a population of 15 million, 9 million of whom live in the Republic of Haiti, so I am not speaking as the general public; I am speaking as a part of the family that has been affected.



As the Representative of Jamaica, I am particularly concerned because when I spoke last week, I told you that the tectonic plates that rubbed against each other during the earthquake are between Jamaica and Haiti at the Enriquillo-Plantain Garden fault zone (EPGFZ). Enriquillo is in Haiti and Plantain Garden is in Jamaica. Jamaica is therefore extremely fortunate that the manifestation of January 12 was on the eastern section of the fault and not on the western section. However, we did feel aftershocks in Jamaica, and buildings in downtown Kingston were evacuated during the earthquake, so it is, for us, a personal experience.

On January 13, the night after the earthquake, there was a meeting of CARICOM in Kingston, Jamaica. The attendees included the Prime Minister of Dominica, the Honorable Roosevelt Skerrit, Chairman of the Conference of Heads of Government of CARICOM; the Honorable David Thompson, Prime Minister of Barbados; and the Secretary-General of CARICOM, Edwin Carrington. Jamaica was nominated as the contact point for aid going to Haiti from CARICOM. We have established a staging ground at the airport in Port-au-Prince and another one in Kingston, and goods are consistently being shuttled to Haiti. We are particularly grateful to Air Canada and the Government of Canada for assisting us with moving goods from Kingston to Port-au-Prince.

Mr. Chair, the former Prime Minister of Jamaica, Mr. Percival J. Patterson, was nominated as the CARICOM representative to the Ministerial Preparatory Conference on Haiti, held on January 25 in Montreal, Canada. He accepted the nomination and attended the Conference.

CARICOM is extremely pleased—indeed, overjoyed—at the tone of the discussion this morning because everyone has stressed the imperative that the Government of Haiti be in charge of the process. I think everyone said it because from the very morning after the earthquake, there have been a number of reports that there was a lack of coordination and of management of the crisis. This is after an earthquake destroyed all the standing buildings and when people were attempting to verify who was still alive and who had passed on! Every member of the Government had lost family members, and still people were claiming that there was no organization!

And yet, Mr. Chair, on television, I have seen a Haitian people who are patient, organized, and grateful for the help that they are receiving. All of us must applaud their gratitude and the spontaneous generosity of the human spirit in which people have taken their private planes from God knows where and flown into Haiti to be of assistance.

I want to relate one particular instance. A group of pediatricians and orthopedic surgeons from New York took their supplies on their own plane, arrived in Port-au-Prince, and searched around to find a hospital, which they eventually did, from which they could operate. They worked for six days, spelling one another until they were totally exhausted and all of their supplies had run out. They then tried to leave, but there were hundreds of people waiting for assistance who wouldn't allow them to leave. They saw a group of peacekeepers—the smallest group of peacekeepers who were on duty, a group from Jamaica—who took the surgeons through the crowd to the airport so that they could return to New York. That is just one among hundreds of similar instances that show that the common humanity of man to man and woman to woman continues to exist, and it makes us pleased to be alive.

Mr. Chairman, CARICOM is organizing three areas of assistance:

1. A surgical team of pediatricians who will work for two weeks and will be spelled by another team;
2. A peacekeeping team; and
3. The delivery of supplies from around the world, through CARICOM, to Haiti.

The CARICOM caucus of ambassadors here in Washington has not been completely idle. I am pleased to note the long list of representatives who spoke before I did, and it is to you, dear ladies and gentlemen, that I now address myself.

We are proposing to hold two events. We can give the details on one at this time, but not the other.

The first will be a requiem high mass at the Basilica of the National Shrine of the Immaculate Conception at Catholic University on Saturday, February 20. All diplomats in the United States are welcome to attend, but diplomats from the Latin American family are especially welcome because you will be among the hosts. If you so desire, your flag will be placed on the altar. His Worship Archbishop Donald Wuerl has asked me to send you this greeting and to let you know that you are expected and that you are welcome, no matter what your faith may be. It will be an interfaith high mass. If you like good music, we invite you to come because the cathedral choir will be putting on an excellent offering for you. We expect to have some small envelopes for persons of good will who wish to make their contribution felt not only with their lips, but with their lives and with their pockets.

The Caribbean caucus is looking into a project for young people, and here I wish to congratulate a number...

El PRESIDENTE: Ambassador, I'm sorry, but your time has expired.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE JAMAICA: I am speaking for 15 delegations, sir. [Aplausos.] [Risas.]

El PRESIDENTE: Please go ahead and conclude.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE JAMAICA: Seriously, we have asked Ambassador Roberto Saladin of the Dominican Republic to coordinate with you.

Another function will be held to raise money. We don't wish to give you the details now, but I advise you that it will be coming.

We look forward to your full support for the requiem high mass, but in particular, CARICOM is grateful for the continuous love and spontaneous outpouring, not only of goods and money, but of friendship towards our sister republic of Haiti, the second country in the Americas to become independent. Only Haiti and the United States were able to retain their independence for many, many years and have given all the rest of us freedom. Haiti has paid its dues. We are due to continue paying back Haiti for its tremendous gift of freedom to us in the Hemisphere.

Thank you, Mr. Chair.

El PRESIDENTE: Gracias, Embajador, y a la CARICOM, por su presentación. Tiene la palabra la Representante Permanente del Uruguay.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DEL URUGUAY: Muchas gracias, señor Presidente.

Mi Delegación desea agradecer los informes del señor Secretario General Adjunto, Embajador Albert Ramdin, y de la doctora Mirta Roses, Directora de la Organización Panamericana de la Salud (OPS). Asimismo, le agradecemos al Embajador Duly Brutus, de Haití, por su informe.

También consideramos que es muy positivo que el Secretario General haya ido a Haití y aguardamos, al igual que lo manifestaron otras delegaciones, su informe a la brevedad.

Deseamos reiterar la preocupación y el compromiso del Uruguay con el pueblo y el Gobierno haitianos ante la tragedia sufrida. Me referiré brevemente a los más recientes esfuerzos de nuestro país, lo que está realizando como muestra de solidaridad con nuestros hermanos de Haití.

El futuro Ministro de Defensa Nacional, Luis Rosadilla, viajó en el día de ayer a Haití para reunirse con autoridades de las Naciones Unidas, organizaciones sociales y políticas de ese país, y en especial con las tropas uruguayas de la Misión de Estabilización de las Naciones Unidas en Haití (MINUSTAH). Además, la Armada Nacional enviará al buque de Comando y Control General Artigas a los efectos de contribuir en las operaciones humanitarias luego del sismo, y se está coordinando el envío del mismo con el actual Ministro de Defensa y con el Comandante en Jefe de la Armada. Se estima que la nave podría llegar en unos 15 días.

Las plantas potabilizadoras que Uruguay donó serán llevadas de a uno por un avión Hércules C-130 de la Fuerza Aérea a la ciudad de Rio de Janeiro, Brasil, desde donde se trasladará en un avión militar de ese país hacia Haití.

El Uruguay también estuvo presente en la Conferencia de Montreal para coordinar la ayuda humanitaria y planificar la reconstrucción a largo plazo, en la que participaron los ministros de los países del Grupo de Amigos de Haití. Y en la Conferencia, como se dijo, se establecieron los principios de un plan que guía la reconstrucción de Haití de forma eficaz, coordinada y estratégica para la próxima década. Se insistió en la necesidad de verificar regularmente la eficacia del plan, lograr la gobernabilidad democrática de Haití, garantizar el desarrollo sostenible y recuperar el respeto por la ley y la justicia.

Asimismo, en el ámbito interno y en el mismo sentido de realizar acciones concretas como las que aquí se mencionaron, los representantes del Ministerio de Relaciones Exteriores, de la Universidad de la República y del Plenario Intersindical de Trabajadores – Convención Nacional de Trabajadores (PIT-CNT), la central sindical, se reunirán el martes 2 de febrero para analizar la posibilidad planteada por la central sindical de contribuir con cuadrillas de trabajadores y profesionales para la reconstrucción de Haití. En ese sentido, la idea es que se analice y se lleve adelante una propuesta concreta de ir a Haití con trabajadores y arquitectos e ingenieros para levantar una escuela y un hospital de niños. La decisión de construir la escuela y el hospital obedece a que la

cúpula sindical entiende que la educación y la salud serán fundamentales para el futuro de ese pueblo golpeado tan duramente, no solo por el terremoto sino por la historia.

La Cancillería está estudiando para hacerse cargo de la logística y el traslado de la mano de obra solidarias hacia Haití; el Ministerio de Transportes y Obras Públicas se encargaría de pagar los salarios de los obreros que dejarán sus planes de trabajo para orientar esa ayuda; y la Universidad de la República aportaría los arquitectos e ingenieros para dirigir la obra.

Nada más. Muchas gracias.

El PRESIDENTE: Gracias, Embajadora. Tiene la palabra el Representante Permanente de la República Dominicana.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE LA REPÚBLICA DOMINICANA: Gracias, señor Presidente.

Antes que nada, agradecer al Embajador Albert Ramdín y a la doctora Mirta Roses, no solo por sus informes sino por la dedicación personal que ambos han tenido en el esfuerzo humanitario en Haití. Agradecemos también el informe adicional, la puesta al día sobre la situación, del distinguido Embajador Duly Brutus, de Haití.

Señor Presidente, desde las primeras evaluaciones, se determinó que la magnitud de la tragedia en Haití requería un apoyo como el establecido, primero en el Encuentro de Santo Domingo y luego en la reunión de Montreal, sostenido y de largo plazo. Aquí se ha expresado claramente un consenso en el sentido de que una cosa es la asistencia humanitaria de emergencia y otra es la rehabilitación, la reconstrucción de Haití.

No vamos a ofrecer, en esta ocasión, un detalle sobre las ayudas específicas que ha ofrecido y está ofreciendo la República Dominicana al pueblo haitiano. La verdad es que la entrega de las autoridades y del pueblo dominicano a la asistencia de las víctimas ha sido tan generosa que ya nos olvidamos de llevar las cuentas.

Aquí se ha dicho constantemente que debemos mantener el compromiso colectivo con Haití y con su pueblo. Al evaluar la presteza con la que el pueblo y el Gobierno dominicano actuaron tras el terremoto, y sobre todo la abundancia de generosidad con la que esa actuación se ha manifestado y se sigue manifestando, creemos que el término que se corresponde no es exactamente el de compromiso.

Mi asesor en asuntos religiosos, el Embajador Roy Chaderton, me ha enseñado que la calificación que se corresponde en esos casos es la de "consagración". La consagración implica entrega, entrega total. Eso es lo que ha hecho la República Dominicana. Consagrarse al servicio de los ciudadanos haitianos en necesidad, como sobresale en algunas de las exposiciones que han hecho otros Representantes. Eso es lo que corresponde que hagamos todos ahora. Que nos consagremos a la reconstrucción y al desarrollo de Haití.

Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Gracias, Embajador. Tiene la palabra el Embajador Proaño, Representante Permanente del Ecuador.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL ECUADOR: Muchas gracias, señor Presidente. Trataré de ser lo más breve posible.

En primer lugar, no podía dejar de expresar, en nombre de mi Delegación, nuestro reconocimiento por los informes del señor Embajador Albert Ramdin, de la doctora Mirta Roses, del señor Embajador de Haití, y también del Embajador de Venezuela sobre lo acaecido anteayer en Caracas, cuando la Alianza Bolivariana para los Pueblos de Nuestra América (ALBA), en la cual actuamos nosotros activamente, decidimos optimizar la ayuda coordinada al pueblo de Haití.

He escuchado atentamente las valiosas intervenciones de todos los representantes acá y creo que hay un cúmulo de sugerencias, de reflexiones, que creo que también necesitan ser coordinadas y que serán registradas debidamente por Secretaría, entre las cuales destaco las sugerencias del Embajador de Colombia, del Embajador de México, etcétera.

Mi país sigue comprometido y seguirá comprometido con la ayuda al pueblo hermano de Haití. Este viernes estará presente en Haití nuestro Presidente, como agente de un tercer envío de ayuda pero, sobre todo, su presencia servirá para expresar la solidaridad y la voluntad de seguir colaborando con Haití en todo lo que fuera posible, canalizando no solo la ayuda del Gobierno sino también las iniciativas desencadenadas de manera muy importante por la sociedad civil ecuatoriana, como en todos nuestros países.

Solamente quería, señor Presidente, que en medio de ese cúmulo de reflexiones de todo que nos trae a la mente la situación dolorosa del hermano pueblo de Haití, nos revela también, porque está ligado a ello, cuánto de indefinición tienen nuestros países y los países más pobres frente a casos como un terremoto y otros desastres naturales. Por eso, también debemos seguir reflexionando sobre qué más debe hacer la comunidad internacional ahora y a futuro, no solo en el caso concreto de Haití sino en general. Reflexionar sobre el desequilibrio que existe entre los gastos militares globales, por ejemplo, y la ayuda al desarrollo; sobre el incumplimiento de los Objetivos del Milenio, sobre lo que se dejó de hacer en Copenhague para paliar los efectos del cambio climático. También creo que será importante, de manera paralela, que sigamos reflexionando y pensando y, quizás, tratando de desencadenar acciones positivas para que estas situaciones sean revertidas.

Muchas gracias, señor Presidente

El PRESIDENTE: Gracias, Embajador.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DE GRENADA: Thank you, Mr. Chairman. I won't take too many minutes. I'm not speaking on behalf of the members of the Caribbean Community (CARICOM), but I think that the couple of extra minutes Ambassador Johnson went over may have been taken from Grenada's 10 minutes, so I'll keep within eight minutes.

I take the floor, Mr. Chairman, to speak of a very specific item, but before I do that, I wish to express my delegation's appreciation to the Assistant Secretary General and the Secretary General for their efforts in helping our sister nation of Haiti, and to Dr. Roses for the Pan American Health Organization's (PAHO) work. I commend both the Organization of American States and PAHO for all they're doing institutionally to help Haiti. It's immeasurably invaluable and necessary work.

Mr. Chairman, I have reported to this Council on my government's efforts to cooperate with and to support Haiti, so I'm not about to go into them again. Indeed, my delegation is very appreciative of our distinguished colleague from Jamaica's impassioned and informative remarks on what CARICOM is doing, and I'm not going to go over them either.

I take this opportunity to note that Grenada's 36th anniversary of independence falls on February 7. That date is so close to that of the earthquake that hit Haiti that the Grenadian community here in Washington, D.C., Maryland, and Virginia has decided this year to dedicate our independence celebration to our brothers and sisters in Haiti. The invitations are en route to the distinguished members of the Council and of the Secretariat, and we hope that you will join us at the reception, which is traditionally held here at the OAS. This year it will be held on February 8. My brother and sister Grenadians here do not feel that this is a time when we can truly fete and rejoice, so although it is imperative that we mark our anniversary, we will do so in solemn solidarity with our sisters and brothers in Haiti and all those who have suffered from this terrible, terrible, catastrophe.

Thank you, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: Gracias, Embajadora. Tiene la palabra el Embajador Pinelo, de Bolivia.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE BOLIVIA: Gracias, señor Presidente. Voy a ser muy puntual.

Por supuesto que quiero agradecer los informes que hemos escuchado acá y ratificar la solidaridad boliviana con Haití.

Quiero incidir en esto que ha planteado Colombia. Nosotros habíamos planteado ayer también una propuesta, que mencionó el Embajador Ramdin, la propuesta del Grupo de Trabajo de Desastres Naturales. Mi Delegación está convencida que efectivamente tenemos que hacer un cambio de agenda en ese Grupo. Pero, para lograrlo, no podemos olvidar que existe un mandato de la Asamblea General y el trabajo actual del Grupo tiene el respaldo de una resolución. Entonces, jurídicamente –y, por favor, le pido al Embajador Ramdin que estudie esto– tenemos que lograr una solución.

Obviamente, con esto no estoy planteando que desestimemos las prioridades que ha planteado Argentina. Tenemos que ver cómo mantener la prioridad de la Presidencia del Grupo en el proceso que se viene. Pero está claro que en algún lugar podemos discutir las inquietudes sobre el tema Haití y sobre lo que se puede impulsarse desde este grupo. Entonces, les propongo eso. Estudiemos qué hacemos con el mandato.

Finalmente, lo que quiero pedir es voluntad política para hacer lo que estamos planteando acá, es decir, si hacemos un cambio de agenda en esta voluntad política de todas las delegaciones para que se viabilice dentro del Grupo de Trabajo.

Gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Gracias, Embajador. Tiene la palabra la Representante Permanente de Antigua y Barbuda.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DE ANTIGUA Y BARBUDA: Thank you very much, Mr. Chair.

Antigua and Barbuda would like to thank the Ambassador of Jamaica for outlining the work being done by the Caribbean Community (CARICOM) in relation to the relief efforts in Haiti. Antigua and Barbuda subscribes fully to that work.

The Ambassador of Jamaica offered the sympathy of CARICOM to those who are suffering as a result of this tragedy, which has hit home in Antigua and Barbuda because the Director of Civil Aviation of the Organisation of Eastern Caribbean States (OECS) and his colleague, the Director of Flight Safety, have not been accounted for. They were staying at the Montana Hotel as part of an advance team for a meeting on civil aviation matters that was due to be held in Haiti later this month. We therefore ask that you pray for all who have suffered, and I commend these two gentlemen to you when you pray.

Finally, Mr. Chairman, the Committee of the Leo S. Rowe Pan American Fund, which I have the honor of chairing, has made special arrangements for Haitian students who have outstanding balances with the Fund. The Rowe Committee is answering the charge given by Assistant Secretary General Ramdin that those responsible for areas of the Organization of American States that might have the authority to help those in Haiti do so.

Mr. Chairman, Haiti is a family member of CARICOM. When our sisters and brothers weep, we weep also.

Thank you very much, Mr. Chair.

El PRESIDENTE: Gracias, Embajadora. Tiene la palabra el Embajador Menéndez, de El Salvador.

El REPRESENTANTE INTERINO DE EL SALVADOR: Gracias, señor Presidente.

Nuestra Delegación no podía quedarse sin sumar su voz a las expresiones de solidaridad para los hermanos de Haití.

Nuestro reconocimiento al Secretario General Adjunto, a la Directora de la Organización Panamericana de la Salud, y al Representante Permanente de Haití por los informes presentados.

Valoramos la vocación de coordinación de los organismos internacionales ante el desafío humanitario en Haití.

El Representante Permanente de Canadá ha informado, igualmente, sobre la Conferencia de Montreal. La perspectiva de un encuentro de donantes es el siguiente paso a efecto de apoyar al pueblo y a las autoridades haitianas.

En esta nueva fase del dolor haitiano a causa del terremoto, el apoyo solidario abarca ya los preparativos para una visión estratégica de la reconstrucción y el desarrollo de Haití. Haití es un imperativo de la agenda interamericana. Todos los gestos son importantes y, por ello, tomamos debida nota de las palabras del Embajador de Jamaica.

Nuestra Delegación guarda la grata expectativa de participar en la próxima reunión del Grupo de Amigos de Haití, a la que el Secretario General Adjunto ha invitado.

Gracias.

El PRESIDENTE: Gracias, Embajador. Tenemos una solicitud de palabra de la Federación de Rusia, como País Observador. Tiene la palabra.

La OBSERVADORA ALTERNA DE LA FEDERACIÓN DE RUSIA: Gracias, señor Presidente, por esta oportunidad.

Estimado señor Presidente del Consejo Permanente, estimado señor Secretario General Adjunto, estimados Representantes y Observadores Permanentes, señoras y señores.

Por orden del Presidente de la Federación de Rusia, Dmitry Medvedev, el Ministerio de Emergencias de Rusia (EMERCOM) continúa prestando ayuda a Haití para eliminar los destructivos efectos de la catástrofe natural. El trabajo se realiza en estrecha coordinación con el Ministerio de Asuntos Exteriores de Rusia, con los representantes de Haití y de otros países de la zona, así como con organismos internacionales.

Tras el aterrizaje en Puerto Príncipe de cuatro aviones de EMERCOM, fue entregada a las autoridades haitianas la ayuda humanitaria y fue desplegado un hospital militar móvil de Rusia, que está prestando ayuda a los heridos. En total, 138 especialistas de EMERCOM, cinco aeronaves y tres helicópteros rusos participaron en la eliminación de las secuencias de este devastador terremoto.

Durante las operaciones de rescate, los socorristas rusos salvaron a nueve personas, incluidos dos niños; examinaron 264 viviendas destruidas, tres escuelas y una universidad, en una superficie total de 140 kilómetros cuadrados.

Fue prestada ayuda médica a 1.150 víctimas, incluyendo otros 390 niños, y fueron efectuadas 67 operaciones quirúrgicas. También se prestó ayuda psicológica a 1.199 haitianos y 59 personas fueron hospitalizadas para el tratamiento adicional.

Quiero también agregar que en estos momentos en Haití siguen permaneciendo 65 especialistas rusos que planean quedarse ahí por lo menos dos semanas más.

Conforme a la petición del Gobierno de Venezuela, el 17 de enero dos aviones Ilyushin IL-76 de EMERCOM transportaron de Caracas a Haití ayuda humanitaria venezolana y esperamos que este puente aéreo continúe funcionando. Hasta el momento, los aviones rusos han realizado más de 30 vuelos, incluido el traslado de 600 toneladas de cargamentos venezolanos, y otros dos aviones rusos han realizado varios vuelos de Caracas y Panamá a Puerto Príncipe, cargados de ayuda humanitaria de Venezuela y de la Unión Europea, respectivamente.

En general, la participación del EMERCOM en la operación humanitaria en Haití totaliza por el momento unos US\$50 millones. Asimismo, el Gobierno de Rusia ha tomado la decisión de que todos los ciudadanos haitianos que cursan actualmente estudios universitarios en Rusia podrán seguir su formación de manera gratuita.



Por último, este comunicado de prensa del Ministerio de Asuntos Exteriores de Rusia vamos a distribuirlo posteriormente vía email a todas las delegaciones.

Gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Muchas gracias por la información. Tengo entendido que España también ha distribuido un informe, o va a distribuir un informe sobre la última ayuda dada por ese país.

No habiendo ninguna otra solicitud, sugiero que el Consejo tome nota de la información proporcionada por el Secretario General Adjunto de la OEA y por la Directora de la Organización Panamericana de la Salud con relación a la situación en Haití y que acuerde que continuaremos siguiendo muy de cerca todo lo relacionado con la ayuda humanitaria de emergencia y la reconstrucción de Haití.

Así queda acordado.

En relación con este mismo punto y antes de pasar al siguiente, quiero hacer algunos anuncios.

El primero es que estamos convocando a una sesión especial del Consejo Permanente para mañana, a las 4:30 de la tarde, para que el Secretario General, que se encuentra en este momento en Haití, nos rinda un informe sobre las últimas informaciones que él ha recogido sobre el terreno.

Para facilitar esta reunión, la Presidencia de la Comisión de Seguridad Hemisférica (CSH) está anuente a hacer que la sesión de dicha Comisión finalice a tiempo mañana en la tarde para que los Representantes puedan venir a la sesión especial del Consejo Permanente.

Igualmente, la reunión del Grupo de Amigos de la Biblioteca Colón, que está convocada para el día de mañana a las 3:30 de la tarde, se adelantará media hora, a las 3:00 de la tarde, para que sus miembros también puedan acudir sin problema a la reunión del Consejo Permanente.

También anunciamos que el Grupo de Amigos de Haití tendrá su próxima reunión el 1 de febrero, a las 9:00 de la mañana, en el Salón Guerrero. Estarán presentes en esa reunión el Ministro de Agricultura de Haití, y también el de República Dominicana, así como el Director General del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA).

Entonces, reitero, sesión especial del Consejo Permanente mañana jueves, 28 de enero, a las 4:30 en este salón, y el 1 de febrero en el Salón Guerrero, a las 9:00 horas, reunión del Grupo de Amigos de Haití.

#### APROBACIÓN DE ACTA

El PRESIDENTE: El siguiente tema se refiere a la aprobación del acta de la sesión extraordinaria del Consejo Permanente, celebrada el 23 de abril de 2008, distribuida como documento CP/ACTA 1645/08.

Consulto si las delegaciones tienen alguna observación que presentar sobre este documento. De no haber ninguna, queda aprobado el documento CP/ACTA 1645/08. Aprobado.

## INSTALACIÓN DE LA COMISIÓN PREPARATORIA DEL CUADRAGÉSIMO PERÍODO ORDINARIO DE SESIONES DE LA ASAMBLEA GENERAL

El PRESIDENTE: El sexto tema en el orden del día se refiere a la instalación de la Comisión Preparatoria del cuadragésimo período ordinario de sesiones de la Asamblea General que se celebrará en Lima, Perú, en junio de este año.

Al respecto, el artículo 19 del Reglamento de la Asamblea General establece que: “La Comisión Preparatoria de la Asamblea General se regirá por los artículos 60 y 91 (c) de la Carta y por las disposiciones aplicables del Reglamento”, y el artículo 20 establece que:

La Comisión Preparatoria, por lo menos quince días antes del inicio de los períodos de sesiones de la Asamblea General, deberá adoptar las recomendaciones sobre los siguientes temas:

- a. Acuerdo sobre el proyecto del temario;
- b. Acuerdo sobre el proyecto de programa-presupuesto;
- c. Acuerdo sobre fijación de límites para la presentación de proposiciones;
- d. Acuerdo sobre la duración de los períodos de sesiones;
- e. Acuerdo sobre las actas de sesiones.

Por su parte el artículo 60 de la Carta de la Organización establece que:

Habrá una Comisión Preparatoria de la Asamblea General, compuesta por representantes de todos los Estados Miembros, que tendrá las siguientes funciones:

- a. Formular el proyecto de temario de cada período de sesiones de la Asamblea General;
- b. Examinar el proyecto de programa-presupuesto y el de resolución sobre cuotas, y presentar a la Asamblea General un informe sobre los mismos, con las recomendaciones que estime pertinentes, y
- c. Las demás que le asigne la Asamblea General.

El proyecto de temario y el informe serán transmitidos oportunamente a los Gobiernos de los Estados Miembros.

Para dar cumplimiento a la normativa mencionada y adelantar las tareas tendientes al próximo período ordinario de sesiones de la Asamblea General, propongo instalar la Comisión

Preparatoria que estará compuesta por los representantes de todos los Estados Miembros. De no haber objeciones, así queda acordado. Acordado.

Propongo, además, que procedamos a la elección del Presidente de esta Comisión y para ello, siguiendo la práctica establecida, me permito sugerir que estas funciones estén a cargo de la Representante Permanente del país sede del próximo período ordinario de sesiones, la Representante Permanente del Perú, Embajadora María Zavala.

Estoy seguro que cuento con el acuerdo de los miembros del Consejo y siendo así, me complace declarar como Presidente de la Comisión Preparatoria del cuadragésimo período ordinario de sesiones de la Asamblea General a la Representante Permanente de Perú, la Embajadora María Zavala.

Felicitaciones a la Embajadora Zabala; le auguro un trabajo exitoso, para el cual podrá contar con el apoyo de todos los miembros del Consejo.

Han solicitado la palabra Perú y Canadá. Es para "Otros Asuntos", igual que Chile. Tiene la palabra el Representante del Perú.

EL REPRESENTANTE INTERINO DEL PERÚ: Muchas gracias, señor Presidente.

En nombre de la Embajadora María Zavala, que se encuentra en estos momentos fuera, de vacaciones, permítame agradecer esta honrosa asignación, así como la confianza que ello implica y que la Organización deposita en su persona.

Desde ya nuestra Delegación compromete su mejor disposición para el desarrollo de los trabajos de la Comisión Preparatoria y también agradece de antemano las contribuciones consultivas, como siempre, que puedan formular los Estados Miembros para el éxito de la Asamblea General de Lima.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE: Si los Estados Miembros así lo consideren necesario y como es la práctica establecida, la Comisión Preparatoria contará con el apoyo de dos Subcomisiones, la de temario y procedimientos y la de programa-presupuesto. Ambas serán instaladas por la propia Comisión tan pronto como esta inicie sus labores. Si no tienen objeciones, así queda acordado. Acordado.

#### PALABRAS DEL REPRESENTANTE DE CHILE SOBRE LAS RECIENTES ELECCIONES GENERALES Y PRESIDENCIALES EN ESE PAÍS

El PRESIDENTE: Pasamos ahora al punto relativo a "Otros Asuntos". Han pedido la palabra para este capítulo Chile y Canadá, y otros más que ya están en la lista. Concedo la palabra entonces al Representante Permanente de Chile, Embajador Pedro Oyarce.

EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE CHILE: Muchas gracias, Presidente.

Deseamos agradecer sus gentiles palabras al inicio de esta sesión respecto a las elecciones en mi país y le quiero pedir unos minutos al Consejo para recordar que Chile celebró el pasado 13 de diciembre elecciones presidenciales y parlamentarias, donde se renovó la totalidad de la Cámara de Diputados y parte del Senado de la República. En esa oportunidad, ninguno de los cuatro candidatos presidenciales alcanzó la mayoría necesaria. De acuerdo a las normas constitucionales de mi país, se realizó una segunda vuelta entre las dos primeras mayorías el 17 de enero pasado.

El señor Sebastián Piñera Echenique recibió el 51,60% del respaldo ciudadano y el ex Senador Eduardo Frei Ruiz-Tagle alcanzó el 48,39% de las preferencias. El señor Sebastián Piñera Echenique es el Presidente electo de Chile y conducirá los destinos del país hasta el 11 de marzo de 2014.

Queremos compartir en este foro hemisférico, que tanto trabaja por cautelar los principios y valores democráticos, la satisfacción por el desarrollo de un proceso que se condujo de manera ordenada, de manera respetuosa y de manera transparente. Nos sentimos, como chilenos, orgullosos de estos comicios que constituyen una nueva confirmación de la irrevocable vocación democrática y republicana de la sociedad chilena.

Gracias, Presidente, por permitir a mi Delegación compartir con este Consejo un momento especial para los chilenos.

Gracias.

El PRESIDENTE: Gracias, Embajador Oyarce.

#### PALABRAS DEL REPRESENTANTE DEL CANADÁ SOBRE LIBERTAD DE EXPRESIÓN EN VENEZUELA

El PRESIDENTE: El Embajador de Canadá tiene la palabra.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL CANADÁ: Thank you very much, Mr. Chairman. I am instructed to make the following statement:

Canada is concerned with the recent suspension of broadcasting of six television channels by the Venezuelan Government. We also deeply regret the death of two students and the injury of several others in protests related to these suspensions. Canada urges the Government of the Bolivarian Republic of Venezuela to take steps to immediately restore the transmission of all of the television channels concerned, in compliance with its international and inter-American commitments.

The right to freedom of opinion and expression and the related rights of freedom of association and assembly are fundamental human rights, with far-reaching implications for the enjoyment of all other rights. Furthermore, when freedom of opinion and expression is respected and there is a broad diversity of sources of information and opinion, governments are held accountable, public policies are designed more effectively, and the voices of all segments of society may be heard.

These values, Mr. Chairman, are reflected in statements on this issue by the Secretary General, by the Inter-American Commission of Human Rights (IACHR), the OAS Special Rapporteur for Freedom of Expression, as well as representatives of other international bodies and human rights organizations.

In his visit to Venezuela one week ago, our Minister of State for Foreign Affairs, the Honorable Peter Kent, heard expressions of concern from numerous individuals and organizations related to freedom of expression and other basic liberties. The suspension of the broadcasting rights of RCTV-International and other television stations in recent days exemplifies this trend toward restrictions on freedom of speech and access to information in Venezuela.

Canada encourages the Government of Venezuela and all Venezuelans to work together peacefully in the promotion and protection of freedom of expression and other fundamental democratic values. The defense of these values is at the heart of the reason why, Mr. Chairman, Canada joined this organization 20 years ago.

Thank you, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: Gracias, Embajador.

OCTAVA REUNIÓN DE MINISTROS DE JUSTICIA U OTROS MINISTROS,  
PROCURADORES O FISCALES GENERALES DE LAS AMÉRICAS (REMJA-VIII)

El PRESIDENTE: Tiene la palabra el Representante Permanente del Brasil.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL BRASIL: Muito obrigado, Senhor Presidente, para um outro assunto.

Eu gostaria de me referir à Oitava Reunião de Ministros da Justiça ou Outros Ministros e Procuradores-Gerais das Américas (REMJA-VIII), que será realizada em Brasília ao final do próximo mês de fevereiro.

Assim sendo, gostaria de solicitar às demais delegações que, por favor, informem à Secretaria-Geral, o mais brevemente possível, preferencialmente até o dia 29 de janeiro, portanto, esta próxima sexta-feira, a composição das delegações de seus países àquela reunião. Falta menos de um mês para a realização da REMJA-VIII e as informações que me permiti solicitar são imprescindíveis para que o Governo brasileiro possa ultimar os preparativos daquele evento.

Muito obrigado, Senhor Presidente.

El PRESIDENTE: Gracias, Embajador, por ese recordatorio.

PALABRAS DE LA REPRESENTANTE DE LOS ESTADOS UNIDOS SOBRE  
LIBERTAD DE EXPRESIÓN EN VENEZUELA

El PRESIDENTE: Tiene la palabra la Embajadora de los Estados Unidos.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS: Thank you, Mr. Chairman; I'll be brief.

The United States would like to associate itself with the comments of the Representative of Canada concerning this latest assault on freedom of expression in Venezuela. Nothing is more central, and, indeed, nothing is more precious and dear to the preservation of democracy than freedom of expression. Limitations on the right to free expression in any form are often little more than thinly disguised attacks on democracy itself. It is the responsibility of all of our governments in our hemisphere, as parties to the Inter-American Democratic Charter, the Universal Declaration of Human Rights, the American Declaration on the Rights and Duties of Man, the American Convention on Human Rights, and the International Covenant on Civil and Political Rights, to create an environment that supports and encourages freedom of expression.

The United States supports the Secretary General's expression of concern over the latest closures of media outlets in Venezuela, as well as the recent comments by the Inter-American Commission on Human Rights' Commissioner for Venezuelan Affairs, Paulo Sérgio Pinheiro, and Special Rapporteur for Freedom of Expression, Dr. Catalina Botero, who have urged that guarantees of freedom of expression and due process in Venezuela be reestablished.

We note with some irony, Mr. Chairman, that the Venezuelan delegation was among the most outspoken here a few months ago in condemning actions of the de facto régime in Honduras to close opposition outlets Radio Globo and Canal 36, citing internal security. We also condemned those restrictions on freedom of expression in Honduras, but we note that they were temporary, and the decisions were subsequently reversed following our condemnation. These stations are back on the air.

In contrast, these latest media restrictions in Venezuela appear to be permanent—lamentably so. It is vital that we, the democracies of the Americas, condemn restrictions on freedom of expression wherever they take place and for whatever ideological justification.

We recall the immortal words of the French enlightenment philosopher, Voltaire: "I may disagree with what you say, but I will defend with my life your right to say it."

Thank you.

El PRESIDENTE: Gracias, Embajadora.

#### PROCLAMACIÓN DE LA NUEVA CONSTITUCIÓN DE LA REPÚBLICA DOMINICANA

El PRESIDENTE: Tiene la palabra la Misión de la República Dominicana.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE LA REPÚBLICA DOMINICANA: Muchas gracias, señor Presidente.

He solicitado la palabra, señor Presidente, para informar a este Consejo Permanente que el día de ayer, martes 26 de enero, fue proclamada la nueva Constitución de la República Dominicana

por la Asamblea Nacional. El acto de proclamación incluyó la lectura del texto íntegro de la Constitución, que fue seguida por un discurso del Presidente Leonel Fernández.

He pedido a la Secretaría que distribuya el histórico discurso del Presidente a todas las delegaciones, así que esperamos que esto se materialice en algún momento.

El proceso de reforma constitucional llevado a cabo por iniciativa del Presidente Fernández se inició con una consulta popular, que se realizó entre octubre del 2006 y febrero del 2007, a través de diversos medios: asambleas municipales y sectoriales, con participación de las organizaciones políticas empresariales, sindicales, comunitarias y religiosas, un portal electrónico, un centro de llamadas y programas de radio y televisión. Se trató de un ejercicio sin precedentes en la República Dominicana, un ejercicio abierto y plenamente participativo. El Presidente Fernández lo resumió ayer diciendo que la nueva Constitución es el producto de la inteligencia colectiva del pueblo dominicano.

El proceso de consulta popular culminó en un encuentro nacional, en el que participaron los representantes de cada asamblea municipal y sectorial. Los resultados fueron, entonces, entregados a una comisión de 13 juristas, con la finalidad de que elaboraran el anteproyecto de reforma constitucional.

El espíritu que guió esta reforma fue la necesidad de contar con un texto que incluyera los valores supremos de la nación dominicana, la consagración de un Estado social de derecho, fundado en la soberanía del pueblo, la libertad individual, la solidaridad y la justicia social, así como la incorporación de garantías al ejercicio de los derechos fundamentales y la iniciativa ciudadana en la presentación de las leyes.

Es una reforma que contiene innovaciones que convierten nuestra ley fundamental en un texto que tiende a consolidar nuestra democracia y a fortalecer el Estado de Derecho. En ella se consagra la iniciativa popular para la presentación de proyectos de ley ante el Congreso, se consagra el referéndum y se consigna la igualdad de género.

Nuestra nueva Constitución consigna también la existencia de derechos colectivos y difusos, lo cual permite la acción jurisdiccional directa de los ciudadanos para obtener la conservación del equilibrio ecológico, la protección del medio ambiente, así como la preservación del patrimonio cultural, histórico, urbanístico, artístico, arquitectónico y arqueológico del país. Consagra la tutela judicial efectiva y el *Habeas Data*. Instituye la defensa pública y la acción de amparo.

La reforma del Poder Judicial que consigna es enorme:

- Crea el Consejo del Poder Judicial, el Consejo Superior del Ministerio Público y el Tribunal Constitucional, y amplía las funciones del Consejo Nacional de la Magistratura.
- Consagra, además, el derecho de los dominicanos residentes en el exterior para elegir legisladores que los representen.

- Elabora un nuevo Estatuto Constitucional para la Administración Pública, así como para las Fuerzas Armadas y la Policía Nacional.
- Establece disposiciones sobre el ordenamiento territorial y administración local, incluyendo, entre otras medidas, la constitucionalización de los consejos provinciales de desarrollo.
- Se elabora un nuevo marco para el régimen de los municipios y para la gestión descentralizada y el control de la administración local.
- Consagra el Defensor del Pueblo.
- Elimina la reelección presidencial después de dos períodos consecutivos y modifica el sistema electoral, sobre todo para la unificación de las elecciones para Presidente y Vicepresidente con la de los representantes legislativos y autoridades municipales.
- Establece un marco constitucional sobre el régimen económico y financiero y consagra el derecho a la paz, el derecho al desarrollo, a la conservación del equilibrio ecológico, de la fauna y de la flora, a la protección del medio ambiente, a la preservación del patrimonio cultural y a los derechos del consumidor.

Es, en suma, un texto que esperamos sirva de modelo y de inspiración.

Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Gracias a usted, Embajador Alcántara, por su informe acerca de ese paso tan importante en la modernización institucional de su país.

#### LIBERTAD DE EXPRESIÓN

El PRESIDENTE: Tiene la palabra la Misión de Panamá.

El REPRESENTANTE INTERINO DE PANAMÁ: Gracias, señor Presidente.

Mi Delegación desea referirse a hechos recientemente ocurridos en nuestro hemisferio. Nuestra Delegación desea respaldar los esfuerzos de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos en la defensa de la libertad de expresión en todo nuestro continente, así como la libre circulación de las ideas. Somos de la opinión que la única manera de fortalecer la democracia es mediante la discusión de los argumentos y las ideas del mayor número de personas posible.

El derecho a la libre expresión es un pilar fundamental de la democracia. Reitero lo expresado por el pensador citado por la Embajadora de los Estados Unidos: “No estoy de acuerdo con lo que dices, pero defenderé hasta con mi vida el derecho que tienes de decirlo”. Es lo que nosotros entendemos como un componente necesario para la existencia real de toda democracia.

Además de ello, deseo citar el artículo 4 de la Carta Democrática.



Son componentes fundamentales del ejercicio de la democracia la transparencia de las actividades gubernamentales, la probidad, la responsabilidad de los gobiernos en la gestión pública, el respeto por los derechos sociales y la libertad de expresión y de prensa.

En ese sentido, señor Presidente, nuestro país reitera su invitación para que hagamos nuestro máximo esfuerzo por promover siempre los valores democráticos que son el fundamento de esta Organización.

Gracias, Presidente.

El PRESIDENTE: Gracias, señor Representante de Panamá. Está Colombia en la lista.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE COLOMBIA: Gracias, Presidente.

Sin libertad de expresión no hay democracia. Sin libertad de prensa no hay democracia. Colombia desea hablar desde su propia experiencia.

En las últimas décadas hemos tenido momentos muy difíciles, enfrentando narcotraficantes, terroristas, guerrillas y paramilitares. Y Colombia ha preferido mantener, por el bien de la democracia, la absoluta libertad de prensa, prefiriendo los excesos de la prensa a cualquiera mínima limitación de la censura.

Nuestra experiencia nos ha demostrado en los hechos la validez de esas afirmaciones, según la cual, sin libertad de expresión no puede existir democracia. Por eso, aun en esos momentos más difíciles nos mantenemos abiertos y eso es lo que estamos haciendo hoy.

Veinticinco agencias de Naciones Unidas presentes en Colombia. Más de 900 organizaciones no gubernamentales de todas las tendencias políticas de Europa, Estados Unidos y Canadá presentes, muchas de las cuales son absolutamente críticas de nuestro Gobierno, pero con toda la libertad para decir lo que mejor les parezca. Todos los movimientos y partidos de oposición con absoluta libertad. Y aunque haya excesos de la prensa, por el bien de la democracia, se mantiene la absoluta libertad de expresión y de opinión, porque sin ellas muere la democracia.

El PRESIDENTE: Gracias, Embajador Hoyos. Perú.

El REPRESENTANTE INTERINO DEL PERÚ: Gracias, señor Presidente.

Solo para señalar que la Misión del Perú considera que los temas que han merecido la atención de las Delegaciones de Canadá, Estados Unidos, Panamá y Colombia merecen, por lo menos, la seria atención de nuestra Organización.

Muchísimas gracias.

El PRESIDENTE: Gracias. Si no hay más solicitud de palabra, voy a hacer un anuncio antes de levantar la sesión. La Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos (CAJP) comenzará su sesión de hoy a las 3:00 de la tarde, y no a las 2:30, como estaba convocada.

Levanto la sesión.

AC01606T01

CP26692T03

ISBN 978-0-8270-5640-4